

# THE PALI TEXT SOCIETY

England & Wales · Charity number 262216

## Details

---

**Status** Registered

**Legal form** Other

**Company number** [00770074](#)

**Registered** 1971-03-30

**Register** [View on the Charity Commission register](#)

## Contact

---

**Address** C/O Gravita  
Park Central  
40-41 Park End Street  
Oxford  
OX1 1JD

**Phone** 07436 534 179

**Email** [info@palitextsociety.org](mailto:info@palitextsociety.org)

**Website** [palitextsociety.org](http://palitextsociety.org)

## Activities

---

**Objects:** TO FOSTER AND PROMOTE THE STUDY OF PALI TEXTS BY EDITING AND PUBLISHING THE SAME.

**Activities:** The Pali Text Society fosters and promotes the study of Pali Buddhist texts for the benefit of scholars and the general public by publishing editions and translations, as well as other works relevant to the study of Pali, such as dictionaries and grammars. The charity also awards grants to qualified scholars working on projects relevant to the Society's aims.

## Classification

---

- **How:** Makes Grants To Individuals, Provides Services, Sponsors Or Undertakes Research, Acts As An Umbrella Or Resource Body
- **What:** Education/training, Arts/culture/heritage/science
- **Who:** Other Defined Groups, The General Public/mankind

## Geography

- Throughout England

## Finances

Period end	Income	Expenditure	Assets	Employees
2024-12-31	£200,577	£310,747	-	-
2023-12-31	£171,273	£249,570	-	-
2022-12-31	£169,051	£415,920	-	-
2021-12-31	£200,741	£259,553	-	-
2020-12-31	£240,552	£236,764	-	-

## Trustees

Name	Role	Appointed
<b>Dr Rupert Gethin</b>	Chair	
DIRECTOR EIVIND KAHRS		
Dr Petra Kieffer-Puelz		2023-09-22
Dr Ulrike Roesler		2023-09-22

**THE PALI TEXT SOCIETY**

England & Wales - Charity number 262216

---

# Accounts

---

Charity registration number 262216 (England and Wales)

Company registration number 770074

**THE PALI TEXT SOCIETY**  
**ANNUAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024**

# THE PALI TEXT SOCIETY

## LEGAL AND ADMINISTRATIVE INFORMATION

---

<b>Trustees</b>	Dr E Kahrs Dr R M L Gethin Dr P Kieffer-Pülz Prof Ulrike Roesler
<b>Charity number (England and Wales)</b>	262216
<b>Company number</b>	770074
<b>Registered office</b>	c/o Gravita Oxford LLP First Floor, Park Central 40-41 Park End Street Oxford OX1 1JD
<b>Auditor</b>	Gravita Audit Oxford LLP First Floor, Park Central 40-41 Park End Street Oxford OX1 1JD
<b>Bankers</b>	Barclays Bank plc 54 Cornmarket Street Oxford OX1 3HS
<b>Investment advisors</b>	Quilter Cheviot Limited 85 Victoria Street London EC4V 4AB

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## CONTENTS

---

	<b>Page</b>
Trustees' report	1 - 4
Statement of Trustees' responsibilities	5
Independent auditor's report	6 - 9
Statement of financial activities	10
Balance sheet	11
Notes to the financial statements	12 - 21

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

The Trustees present their annual report and financial statements for the year ended 31 December 2024.

The financial statements have been prepared in accordance with the accounting policies set out in note 1 to the financial statements and comply with the Charity's Memorandum and Articles of Association, the Companies Act 2006 and "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019).

### **Objectives and activities**

The objects of the Society are to foster and promote the study of Pali texts by editing and publishing the same and for the purpose aforesaid

- to edit or translate and publish ancillary works for the study of Pali;
- to translate Pali works into any language;
- to reprint or re-edit and republish from time to time such previous publications of the Society as are out of print;
- generally to edit or translate and publish such other works as may be necessary for or conducive to the study of Pali.

This is achieved by ensuring scarce publications are available to the general public. The Society also makes grants to individuals engaged in studying and promoting the Pali texts.

One of the policies to further the Society's objects is to maintain a publishing office which carries out its objects directly. All four objects are pursued every year. Profits made by publishing and income from investments are ploughed back into producing more publications.

There is a small amount of expenditure on such ancillary items as publicity, maintaining a small library of Pali books for the use of researchers, and providing information through our List of Issues and our Web site.

None of these policies has changed in recent years and we foresee no change.

All investments held by the Society have been acquired in accordance with the powers vested in the Trustees.

### **Grant making policy**

The Society invites applications for research grants from suitably qualified persons working in the field of Pali studies, Applicants research will normally be expected to lead towards material suitable for publication by the Society and a condition of any grant is that the Society has first options on publication rights and holds the copyright of any material it publishes. Grants may be awarded to cover a period of research up to a maximum of one year, but with a possibility of renewal.

### **Public Benefit**

The Trustees have complied with the duty in Section 17(5) of the Charities Act 2011 to have due regard to public benefit guidance issued by the Charity Commission.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

### Achievements and performance

#### Publication of Pali Texts

The following new works were published in 2024:

- Masfield, *The Anthology of Undertakings with Dhammapāla's Commentary*
- Ekakkharakosa and its Ṭīkā
- *Journal of the Pali Text Society*, vol. 35

The following books were reprinted in 2024:

- Horner, *Chronicle of Buddhas Basket of Conduct*
- Horner, *Book of the Discipline VI*
- Jones, *The Mahavastu*, vol. 1
- Jones, *The Mahavastu*, vol. 2
- U Thittila, *The Book of Analysis*
  
- Cullaniddesa
- Kathavatthu
- Thera-Therigatha
- Vinaya-Pitaka, vol. 4

#### Pali Research Grants

In keeping with the aims of the Society, income from investments continues to be used to help finance scholars working on various projects which will feed into future publications.

The single major long-term commitment continues to be funding work on *A Dictionary of Pali*. Since January 2018 the Society has awarded Dr Straube an annual grant to continue Dr Cone's work on the *Dictionary* by working on the 4th and final volume. In September 2024 the Society agreed to renew Dr Straube's grant for twelve months (from January 2025); the current value of the grant £66,857. In 2024 Dr Straube's work facilitated making the published parts of the *Dictionary* freely available online.

*In March 2024 the Society renewed Dr Javier Schnake's grant of £24,000 for a further twelve months from 1 April 2024 to enable him to complete an edition and translation of the Vidaddhamukhamaṇḍana.*

*In September 2024 the Society agreed to award Dr Anthony Fiorucci a grant of £15,000 for twelve months (from 1 November 2024) to support his work on the project 'The Winds and the Rains: The Indian monsoon in Pali literature'. The results of this project will be published in the Journal of the Pali Text Society.*

#### Financial review

The deficit for the year before investment gains and losses amounted to £110,169 (2023: deficit of £78,297) as detailed on page 10.

The Trustees consider the result for the year and the position at the year end to be satisfactory and that the Charity has sufficient assets to fulfil its obligations.

The level of our reserves is consistent with the level of income-providing assets sufficient to maintain the Society at its present level of activities.

Our investment policy is consistent with our needs to acquire income in order for the Society to meet its objects.

#### Investment performance

The investment held by the charity had a closing value of £3,778,610 on 31 December 2024. This was an increase of £123,860 on the 31 December 2023 value of £3,654,750. In total return terms there was an increase of 9.76%. The portfolio paid income of £92,897 to the charity's bank in calendar year 2024. Quilter Cheviot management fees and VAT came to £9,857 in the period.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

### **Risks**

The Trustees have assessed the major risks to which the Charity is exposed, and are satisfied that systems are in place to mitigate exposure to the major risks.

### **Plans for future periods**

Funding work on the new Dictionary of Pali is likely to continue to be a priority for a further ten years.

Other new grants will be made as funds allow when qualified scholars apply for them.

The publication of volume 35 of the Journal of the Pali Text Society is intended to mark a relaunch of the Journal: It is hoped that in future an issue of the Journal will be published annually; the Journal has now become open access (on publication articles are available for free download on the Society's website).

Apart from those projects already mentioned, other books in preparation are: an updated edition of Denis's edition and French translation of the Lokapaññāṭṭi (2025), and an edition and new English translation of the Nikayasangraha (2025).

### **Structure, governance and management**

The Charity is a company limited by guarantee and is governed by its Memorandum and Articles of Association.

The Trustees, who are also the directors for the purpose of company law, and who served during the year and up to the date of signature of the financial statements were:

Dr E Kahrs

Dr R M L Gethin

Dr P Kieffer-Pülz

Prof Ulrike Roesler

Directors are appointed by the Council of The Pali Text Society Limited and must agree to any such appointment in writing.

There is no special induction and training of Trustees. New Trustees are accomplished scholars who are familiar with the aims of the Society and are already qualified to assess the worth of the Society's publications and determine the degree of academic ability required to complete successfully the research projects for which grants are sought from the Society.

There are two levels of direction: (1) The Pali Text Society Limited which includes as Members (Trustees) all the Directors of the Pali Text Society Limited who agree in writing to become Members, and (2) Members of Council. The Council and Directors meet twice a year in March and September in concurrent meetings. Important decisions concerning grants to scholars preparing texts for the Society and publications are taken at these meetings. Election of the officers is made by the general membership at the annual AGM held in September.

Day-to-day running of the office includes filling orders for books, collecting dues of members, giving general information concerning Pali and Buddhism, preparing the List of Issues, and preparing books for publication. The office administrator, publications administrator, and accountant work in collaboration with the officers of the Society, asking for guidance and approval for all major decisions. Approval is requested for any expenditure greater than fifty pounds.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

### Disclosure of information to auditor

Each of the Trustees has confirmed that there is no information of which they are aware which is relevant to the audit, but of which the auditor is unaware. They have further confirmed that they have taken appropriate steps to identify such relevant information and to establish that the auditor is aware of such information.

This report has been prepared in accordance with the Small Companies Regime under Section 419(2) of the Companies Act 2006.

The Trustees' report was approved by the Board of Trustees.



.....  
Dr R M L Gethin  
**Director**

Date: ..... 25 June 2025 .....

# THE PALI TEXT SOCIETY

## STATEMENT OF TRUSTEES' RESPONSIBILITIES

***FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024***

---

The Trustees, who are also the directors of The Pali Text Society for the purpose of company law, are responsible for preparing the Trustees' Report and the financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

Company Law requires the Trustees to prepare financial statements for each financial year which give a true and fair view of the state of affairs of the Charity and of the incoming resources and application of resources, including the income and expenditure, of the charitable company for that year.

In preparing these financial statements, the Trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- observe the methods and principles in the Charities SORP;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable UK Accounting Standards have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the financial statements; and
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the Charity will continue in operation.

The Trustees are responsible for keeping adequate accounting records that disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the Charity and enable them to ensure that the financial statements comply with the Companies Act 2006. They are also responsible for safeguarding the assets of the Charity and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

#### **Opinion**

We have audited the financial statements of The Pali Text Society (the 'Charity') for the year ended 31 December 2024 which comprise the statement of financial activities, the balance sheet and notes to the financial statements, including significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including Financial Reporting Standard 102 *The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland* (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion, the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charitable company's affairs as at 31 December 2024 and of its incoming resources and application of resources, including its income and expenditure, for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice; and
- have been prepared in accordance with the requirements of the Companies Act 2006.

#### **Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the charity in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC's Ethical Standard, and the provisions available for small entities, in the circumstances set out in note 1.1 to the financial statements, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### **Conclusions relating to going concern**

In auditing the financial statements, we have concluded that the Trustees' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.

Based on the work we have performed, we have not identified any material uncertainties relating to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the Charity's ability to continue as a going concern for a period of at least twelve months from when the financial statements are authorised for issue.

Our responsibilities and the responsibilities of the Trustees with respect to going concern are described in the relevant sections of this report.

#### **Other information**

The other information comprises the information included in the annual report other than the financial statements and our auditor's report thereon. The Trustees are responsible for the other information contained within the annual report. Our opinion on the financial statements does not cover the other information and, except to the extent otherwise explicitly stated in our report, we do not express any form of assurance conclusion thereon. Our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the course of the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If we identify such material inconsistencies or apparent material misstatements, we are required to determine whether this gives rise to a material misstatement in the financial statements themselves. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED) TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

### **Opinions on other matters prescribed by the Companies Act 2006**

In our opinion, based on the work undertaken in the course of our audit:

- the information given in the Trustees' report for the financial year for which the financial statements are prepared, which includes the directors' report prepared for the purposes of company law, is consistent with the financial statements; and
- the directors' report included within the Trustees' report has been prepared in accordance with applicable legal requirements.

### **Matters on which we are required to report by exception**

In the light of the knowledge and understanding of the Charity and its environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the directors' report included within the Trustees' report.

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the Companies Act 2006 requires us to report to you if, in our opinion:

- adequate accounting records have not been kept, or returns adequate for our audit have not been received from branches not visited by us; or
- the financial statements are not in agreement with the accounting records and returns; or
- certain disclosures of trustees' remuneration specified by law are not made; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit; or
- the Trustees were not entitled to prepare the financial statements in accordance with the small companies regime and take advantage of the small companies' exemptions in preparing the Trustees' report and from the requirement to prepare a strategic report.

### **Responsibilities of Trustees**

As explained more fully in the statement of Trustees' responsibilities, the Trustees, who are also the directors of the Charity for the purpose of company law, are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view, and for such internal control as the Trustees determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. In preparing the financial statements, the Trustees are responsible for assessing the Charity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Trustees either intend to liquidate the charitable company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

### **Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs (UK) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

The extent to which our procedures are capable of detecting irregularities, including fraud, is detailed below.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED) TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

- the engagement partner ensured that the engagement team collectively had the appropriate competence, capabilities and skills to identify or recognise non-compliance with applicable laws and regulations;
- we identified the laws and regulations applicable to the company through discussions with directors and other management, and from our knowledge and experience;
- we focused on specific laws and regulations which we considered may have a direct material effect on the financial statements or the operations of the company;
- we assessed the extent of compliance with the laws and regulations identified above through making enquiries of management and inspecting legal correspondence where applicable; and
- identified laws and regulations were communicated within the audit team regularly and the team remained alert to instances of non-compliance throughout the audit.

We assessed the susceptibility of the charity's financial statements to material misstatement, including obtaining an understanding of how fraud might occur, by:

- making enquiries of management as to where they considered there was susceptibility to fraud, their knowledge of actual, suspected and alleged fraud; and
- considering the internal controls in place to mitigate risks of fraud and non-compliance with laws and regulations.

To address the risk of fraud through management bias and override of controls, we:

- performed analytical procedures to identify any unusual or unexpected relationships;
- tested journal entries to identify unusual transactions;
- assessed whether judgements and assumptions made in determining the accounting estimates were indicative of potential bias; and
- investigated the rationale behind significant or unusual transactions.

In response to the risk of irregularities and non-compliance with laws and regulations, we designed procedures which included, but were not limited to:

- agreeing financial statement disclosures to underlying supporting documentation;
- reading the minutes of meetings of those charged with governance;
- enquiring of management as to actual and potential litigation and claims;
- reviewing relevant correspondence.

There are inherent limitations in our audit procedures described above. The more removed that laws and regulations are from financial transactions, the less likely it is that we would become aware of non-compliance. Auditing standards also limit the audit procedures required to identify non-compliance with laws and regulations to enquiry of the directors and other management and the inspection of regulatory and legal correspondence, if any.

Material misstatements that arise due to fraud can be harder to detect than those that arise from error as they may involve deliberate concealment or collusion.

A further description of our responsibilities is available on the Financial Reporting Council's website at: <https://www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities>. This description forms part of our auditor's report.

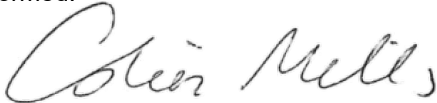
# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED) TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

### Use of our report

This report is made solely to the charitable company's members, as a body, in accordance with Chapter 3 of Part 16 of the Companies Act 2006. Our audit work has been undertaken so that we might state to the charitable company's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the charitable company and the charitable company's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.



### **Colin Mills (Senior Statutory Auditor)**

For and on behalf of Gravita Audit Oxford LLP, Statutory Auditor

Chartered Accountants

First Floor, Park Central

40-41 Park End Street

Oxford

OX1 1JD

Date: 27 June 2025.....

# THE PALI TEXT SOCIETY

## STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024**

		Unrestricted funds 2024 £	Restricted funds 2024 £	Total 2024 £	Unrestricted funds 2023 £	Restricted funds 2023 £	Total 2023 £
	Notes						
<b>Income from:</b>							
Donations and legacies	3	10,916	-	10,916	8,517	-	8,517
Charitable activities	4	95,731	-	95,731	69,859	-	69,859
Investments	5	93,930	-	93,930	92,897	-	92,897
<b>Total income</b>		<u>200,577</u>	<u>-</u>	<u>200,577</u>	<u>171,273</u>	<u>-</u>	<u>171,273</u>
<b>Expenditure on:</b>							
Raising funds	6	10,786	-	10,786	9,857	-	9,857
Charitable activities	7	294,461	5,500	299,961	239,713	-	239,713
<b>Total expenditure</b>		<u>305,247</u>	<u>5,500</u>	<u>310,747</u>	<u>249,570</u>	<u>-</u>	<u>249,570</u>
Net gains/(losses) on investments	12	<u>306,639</u>	<u>-</u>	<u>306,639</u>	<u>273,644</u>	<u>-</u>	<u>273,644</u>
<b>Net income/(expenditure) and movement in funds</b>		201,969	(5,500)	196,469	195,347	-	195,347
<b>Reconciliation of funds:</b>							
Fund balances at 1 January 2024		<u>3,807,840</u>	<u>5,500</u>	<u>3,813,340</u>	<u>3,612,493</u>	<u>5,500</u>	<u>3,617,993</u>
<b>Fund balances at 31 December 2024</b>		<u>4,009,809</u>	<u>-</u>	<u>4,009,809</u>	<u>3,807,840</u>	<u>5,500</u>	<u>3,813,340</u>

The statement of financial activities includes all gains and losses recognised in the year. All income and expenditure derive from continuing activities.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## BALANCE SHEET

AS AT 31 DECEMBER 2024

	Notes	2024		2023	
		£	£	£	£
<b>Fixed assets</b>					
Investments	15		3,778,610		3,654,750
<b>Current assets</b>					
Stocks	16	295,153		249,675	
Debtors	17	22,528		14,654	
Cash at bank and in hand		31,290		23,340	
			<u>348,971</u>		<u>287,669</u>
<b>Creditors: amounts falling due within one year</b>	18	<u>(117,772)</u>		<u>(129,079)</u>	
Net current assets			<u>231,199</u>		<u>158,590</u>
<b>Total assets less current liabilities</b>			<u>4,009,809</u>		<u>3,813,340</u>
<b>Income funds</b>					
Restricted funds	21		-		5,500
Unrestricted funds			<u>4,009,809</u>		<u>3,807,840</u>
			<u>4,009,809</u>		<u>3,813,340</u>

The financial statements were approved and authorised for issue by the Trustees on 25 June 2025



Dr R M L Gethin  
Trustee

Company Registration No. 770074

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

### 1 Accounting policies

#### Charity information

The Pali Text Society is a private company limited by guarantee incorporated in England and Wales. The registered office is c/o Gravita Oxford LLP, First Floor, Park Central, 40-41 Park End Street, Oxford, OX1 1JD.

#### 1.1 Accounting convention

The financial statements have been prepared in accordance with the Charity's governing document, the Companies Act 2006, FRS 102 "The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland" ("FRS 102") and the Charities SORP "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019). The Charity is a Public Benefit Entity as defined by FRS 102.

The Charity has taken advantage of the provisions in the SORP for charities not to prepare a Statement of Cash Flows.

In common with many other charities of our size and nature we use auditors to assist with the preparation of the accounts.

The financial statements are prepared in sterling, which is the functional currency of the Charity. Monetary amounts in these financial statements are rounded to the nearest £.

The financial statements have been prepared under the historical cost convention, modified to include certain financial instruments at fair value. The principal accounting policies adopted are set out below.

#### 1.2 Going concern

At the time of approving the financial statements, the Trustees have a reasonable expectation that the Charity has adequate resources to continue in operational existence for the foreseeable future. Thus the Trustees continue to adopt the going concern basis of accounting in preparing the financial statements.

#### 1.3 Charitable funds

Unrestricted funds are available for use at the discretion of the Trustees in furtherance of their charitable objectives.

Restricted funds are subject to specific conditions by donors or grantors as to how they may be used. The purposes and uses of the restricted funds are set out in the notes to the financial statements.

#### 1.4 Income

Income is recognised when the Charity is legally entitled to it after any performance conditions have been met, the amounts can be measured reliably, and it is probable that income will be received. Membership subscriptions relating to future years are included in deferred income.

Cash donations are recognised on receipt. Other donations are recognised once the Charity has been notified of the donation, unless performance conditions require deferral of the amount. Income tax recoverable in relation to donations received under Gift Aid or deeds of covenant is recognised at the time of the donation.

Legacies are recognised on receipt or otherwise if the Charity has been notified of an impending distribution, the amount is known, and receipt is expected. If the amount is not known, the legacy is treated as a contingent asset.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

#### 1 Accounting policies

(Continued)

##### 1.5 Expenditure

Expenditure is recognised once there is a legal or constructive obligation to transfer economic benefit to a third party, it is probable that a transfer of economic benefits will be required in settlement, and the amount of the obligation can be measured reliably.

Expenditure is classified by activity. The costs of each activity are made up of the total of direct costs and shared costs, including support costs involved in undertaking each activity. Direct costs attributable to a single activity are allocated directly to that activity. Shared costs which contribute to more than one activity and support costs which are not attributable to a single activity are apportioned between those activities on a basis consistent with the use of resources.

Grants are recognised in expenditure when a commitment has been made and this has been communicated and agreed with the beneficiary

##### 1.6 Tangible fixed assets

Tangible fixed assets are initially measured at cost and subsequently measured at cost or valuation, net of depreciation and any impairment losses.

Depreciation is recognised so as to write off the cost or valuation of assets less their residual values over their useful lives on the following bases:

Office equipment	25% straight line
------------------	-------------------

##### 1.7 Fixed asset investments

Fixed asset investments are initially measured at transaction price excluding transaction costs, and are subsequently measured at fair value at each reporting date. Changes in fair value are recognised in net income/(expenditure) for the year. Transaction costs are expensed as incurred.

##### 1.8 Stocks

Stocks are stated at the lower of cost and estimated selling price less costs to complete and sell. Cost comprises direct materials. An provision is made for obsolete and slow moving stock. Provisions are estimated based on stocks held and current level of sales.

##### 1.9 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash in hand and deposits held at call with banks

##### 1.10 Financial instruments

The Charity has elected to apply the provisions of Section 11 'Basic Financial Instruments' and Section 12 'Other Financial Instruments Issues' of FRS 102 to all of its financial instruments.

Financial instruments are recognised in the Charity's balance sheet when the Charity becomes party to the contractual provisions of the instrument.

Financial assets and liabilities are offset, with the net amounts presented in the financial statements, when there is a legally enforceable right to set off the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis or to realise the asset and settle the liability simultaneously.

##### **Basic financial assets**

Basic financial assets, which include debtors and cash and bank balances, are initially measured at transaction price.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

### 1 Accounting policies

(Continued)

#### **Basic financial liabilities**

Basic financial liabilities, including creditors are initially recognised at transaction price.

Trade creditors are obligations to pay for goods or services that have been acquired in the ordinary course of operations from suppliers. Amounts payable are classified as current liabilities if payment is due within one year or less. If not, they are presented as non-current liabilities.

#### 1.11 Retirement benefits

Payments to defined contribution retirement benefit schemes are charged as an expense as they fall due.

### 2 Critical accounting estimates and judgements

In the application of the Charity's accounting policies, the Trustees are required to make judgements, estimates and assumptions about the carrying amount of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and other factors that are considered to be relevant. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised where the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods where the revision affects both current and future periods.

The level of stock provision is the main judgement made in the preparation of the financial statements. The stock provision is £134,185 and is calculated based on if the items have over 20 years to sell based on sales. If there are no sales or only additions then the greater of these two balances is calculated using the unit cost.

### 3 Donations and legacies

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2024 £	2023 £
Subscriptions and Donations	10,916	8,517

### 4 Income from charitable activities

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2024 £	2023 £
Sale of Pali texts	95,731	69,859

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

### 5 Income from investments

	Unrestricted funds 2024 £	Unrestricted funds 2023 £
Income from listed investments	93,930	92,897

### 6 Raising funds

	Unrestricted funds 2024 £	Unrestricted funds 2023 £
Investment management fees	10,786	9,857

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

### 7 Expenditure on charitable activities

	Pali Texts	Pali Research Grants	Total	Pali Texts	Pali Research Grants	Total
	2024	2024	2024	2023	2023	2023
	£	£	£	£	£	£
<b>Direct costs</b>						
Staff costs	29,186	-	29,186	34,929	-	34,929
Cost of sales, publishing and distribution costs	123,598	-	123,598	122,155	-	122,155
Stock impairment provision	(5,351)	-	(5,351)	(42,756)	-	(42,756)
	<u>147,433</u>	<u>-</u>	<u>147,433</u>	<u>114,328</u>	<u>-</u>	<u>114,328</u>
Grant funding of activities (see note 8)	-	105,985	105,985	-	75,695	75,695
<b>Share of support and governance costs (see note 9)</b>						
Support	24,248	12,124	36,372	27,175	13,588	40,763
Governance	6,781	3,390	10,171	6,727	2,200	8,927
	<u>178,462</u>	<u>121,499</u>	<u>299,961</u>	<u>148,230</u>	<u>91,483</u>	<u>239,713</u>
<b>Analysis by fund</b>						
Unrestricted funds	178,462	115,999	294,461	148,230	91,483	239,713
Restricted funds	-	5,500	5,500	-	-	-
	<u>178,462</u>	<u>121,499</u>	<u>299,961</u>	<u>148,230</u>	<u>91,483</u>	<u>239,713</u>

### 8 Grants payable

	Pali Research Grants 2024 £	Pali Research Grants 2023 £
Grants to individuals (3 grants 2023: 2 grants)	<u>105,985</u>	<u>75,695</u>
-		

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

#### 9 Support costs

	Support costs	Governance costs	2024 Support costs	Governance costs	2023
	£	£	£	£	£
Staff costs	14,593	-	14,593	17,466	17,466
Office expenses	21,779	-	21,779	23,297	23,297
Meeting expenses	-	3,271	3,271	-	2,327
Audit fees	-	6,900	6,900	-	6,600
	<u>36,372</u>	<u>10,171</u>	<u>46,543</u>	<u>40,763</u>	<u>49,690</u>
Analysed between					
Charitable activities	<u>36,372</u>	<u>10,171</u>	<u>46,543</u>	<u>40,763</u>	<u>49,690</u>

#### 10 Trustees

One Trustee received remuneration in the form of expenses during the year (2023: Two). The amount of expenses totalled £428 (2023: £127).

#### 11 Employees

The average monthly number of employees during the year was:

	2024 Number	2023 Number
Publication of Pali Texts	1	1
Administration	1	1
Total	<u>2</u>	<u>2</u>

#### Employment costs

	2024 £	2023 £
Wages and salaries	43,171	50,243
Social security costs	-	1,466
Other pension costs	608	686
	<u>43,779</u>	<u>52,395</u>

There is no key management personnel remuneration.

There were no employees whose annual remuneration was more than £60,000.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

---

### 12 Gains and losses on investments

	Unrestricted funds 2024 £	Unrestricted funds 2023 £
Gains/(losses) arising on:		
Revaluation of investments	270,372	237,802
Sale of investments	36,267	35,842
	<u>306,639</u>	<u>273,644</u>

### 13 Taxation

The charity is exempt from tax on income and gains falling within section 505 of the Taxes Act 1988 or section 252 of the Taxation of Chargeable Gains Act 1992 to the extent that these are applied to its charitable objects.

### 14 Tangible fixed assets

	Office equipment £
At 1 January 2024	40,062
Disposals	(40,062)
	<u>-</u>
At 31 December 2024	-
<b>Depreciation and impairment</b>	
At 1 January 2024	40,062
Eliminated in respect of disposals	(40,062)
	<u>-</u>
<b>Carrying amount</b>	
At 31 December 2024	<u>-</u>
At 31 December 2023	<u>-</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

### 15 Fixed asset investments

	Listed investments £	Cash in portfolio £	Total £
<b>Cost or valuation</b>			
At 1 January 2024	3,534,961	119,789	3,654,750
Additions	148,294	-	148,294
Valuation changes	306,639	-	306,639
Change in cash held	-	(4,646)	(4,646)
Disposals	(326,427)	-	(326,427)
	<u>3,663,467</u>	<u>115,143</u>	<u>3,778,610</u>
At 31 December 2024	3,663,467	115,143	3,778,610
<b>Carrying amount</b>			
At 31 December 2024	<u>3,663,467</u>	<u>115,143</u>	<u>3,778,610</u>
At 31 December 2023	<u>3,534,961</u>	<u>119,789</u>	<u>3,654,750</u>

### 16 Stocks

	2024 £	2023 £
Finished goods and goods for resale	295,153	249,675

### 17 Debtors

	2024 £	2023 £
<b>Amounts falling due within one year:</b>		
Trade debtors	11,028	2,410
Other debtors	2,483	4,655
Prepayments and accrued dividend income	9,017	7,589
	<u>22,528</u>	<u>14,654</u>

### 18 Creditors: amounts falling due within one year

	Notes	2024 £	2023 £
Other taxation and social security		1,528	1,660
Deferred income	19	17,153	15,803
Trade creditors		8,983	25,846
Grants payable		80,489	76,587
Accruals and deferred income		9,619	9,183
		<u>117,772</u>	<u>129,079</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

### 19 Deferred income

	<b>2024</b>	<b>2023</b>
	£	£
Arising from Deferred income - membership subscriptions	17,153	15,803

Deferred income is included in the financial statements as follows:

	<b>2024</b>	<b>2023</b>
	£	£
Deferred income is included within:		
Current liabilities	17,153	15,803
Movements in the year:		
Deferred income at 1 January 2024	15,803	10,855
Released from previous periods	(5,550)	(3,628)
Resources deferred in the year	6,900	8,576
Deferred income at 31 December 2024	17,153	15,803

### 20 Retirement benefit schemes

	<b>2024</b>	<b>2023</b>
	£	£
<b>Defined contribution schemes</b>		
Charge to profit or loss in respect of defined contribution schemes	608	686

The Charity operates a defined contribution pension scheme for all qualifying employees. The assets of the scheme are held separately from those of the Charity in an independently administered fund.

### 21 Restricted funds

The restricted funds of the charity comprise the unexpended balances of donations and grants held on trust subject to specific conditions by donors as to how they may be used.

	<b>At 1 January 2024</b>	<b>Resources expended</b>	<b>At 31 December 2024</b>
	£	£	£
Other restricted funds	5,500	(5,500)	-
<b>Previous year:</b>			
	<b>At 1 January 2023</b>	<b>Resources expended</b>	<b>At 31 December 2023</b>
	£	£	£
Other restricted funds	5,500	-	5,500

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

#### 22 Unrestricted funds

The unrestricted funds of the charity comprise the unexpended balances of donations and grants which are not subject to specific conditions by donors and grantors as to how they may be used. These include designated funds which have been set aside out of unrestricted funds by the trustees for specific purposes.

	At 1 January 2024	Incoming resources	Resources expended	Gains and losses	At 31 December 2024
	£	£	£	£	£
General funds	3,807,840	200,577	(305,247)	306,639	4,009,809
	<u>3,807,840</u>	<u>200,577</u>	<u>(305,247)</u>	<u>306,639</u>	<u>4,009,809</u>
<b>Previous year:</b>	<b>At 1 January 2023</b>	<b>Incoming resources</b>	<b>Resources expended</b>	<b>Gains and losses</b>	<b>At 31 December 2023</b>
	£	£	£	£	£
General funds	3,612,493	171,273	(249,570)	273,644	3,807,840
	<u>3,612,493</u>	<u>171,273</u>	<u>(249,570)</u>	<u>273,644</u>	<u>3,807,840</u>

#### 23 Analysis of net assets between funds

	Unrestricted funds 2024 £	Restricted funds 2024 £	Total 2024 £
<b>At 31 December 2024:</b>			
Investments	3,778,610	-	3,778,610
Current assets/(liabilities)	231,199	-	231,199
	<u>4,009,809</u>	<u>-</u>	<u>4,009,809</u>
	<u>4,009,809</u>	<u>-</u>	<u>4,009,809</u>
	Unrestricted funds 2023 £	Restricted funds 2023 £	Total 2023 £
<b>At 31 December 2023:</b>			
Investments	3,654,750	-	3,654,750
Current assets/(liabilities)	153,090	5,500	158,590
	<u>3,807,840</u>	<u>5,500</u>	<u>3,813,340</u>
	<u>3,807,840</u>	<u>5,500</u>	<u>3,813,340</u>

#### 24 Related party transactions

There were no disclosable related party transactions during the year (2023 - none).

**THE PALI TEXT SOCIETY**

England & Wales - Charity number 262216

---

# Accounts

---

**Charity registration number 262216**

**Company registration number 770074 (England and Wales)**

**THE PALI TEXT SOCIETY**  
**ANNUAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023**

# THE PALI TEXT SOCIETY

## LEGAL AND ADMINISTRATIVE INFORMATION

---

<b>Trustees</b>	Dr E Kahrs Dr R M L Gethin Dr P Kieffer-Pülz  Prof Ulrike Roesler	(Appointed 22 September 2023) (Appointed 22 September 2023)
<b>Charity number</b>	262216	
<b>Company number</b>	770074	
<b>Registered office</b>	Old Market Studios 68 Old Market Street Bristol Avon BS2 0EJ	
<b>Auditor</b>	Critchleys Audit LLP Beaver House 23-38 Hythe Bridge Street Oxford OX1 2EP	
<b>Bankers</b>	Barclays Bank plc 54 Cornmarket Street Oxford OX1 3HS	
<b>Investment advisors</b>	Quilter Cheviot Limited 85 Victoria Street London EC4V 4AB	

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## CONTENTS

---

	<b>Page</b>
Trustees' report	1 - 4
Statement of Trustees' responsibilities	5
Independent auditor's report	6 - 9
Statement of financial activities	10
Balance sheet	11
Notes to the financial statements	12 - 21

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

---

The Trustees present their annual report and financial statements for the year ended 31 December 2023.

The financial statements have been prepared in accordance with the accounting policies set out in note 1 to the financial statements and comply with the Charity's Memorandum and Articles of Association, the Companies Act 2006 and "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019).

#### **Objectives and activities**

The objects of the Society are to foster and promote the study of Pali texts by editing and publishing the same and for the purpose aforesaid

- to edit or translate and publish ancillary works for the study of Pali;
- to translate Pali works into any language;
- to reprint or re-edit and republish from time to time such previous publications of the Society as are out of print;
- generally to edit or translate and publish such other works as may be necessary for or conducive to the study of Pali.

This is achieved by ensuring scarce publications are available to the general public. The Society also makes grants to individuals engaged in studying and promoting the Pali texts.

One of the policies to further the Society's objects is to maintain a publishing office which carries out its objects directly. All four objects are pursued every year. Profits made by publishing and income from investments are ploughed back into producing more publications.

There is a small amount of expenditure on such ancillary items as publicity, maintaining a small library of Pali books for the use of researchers, and providing information through our List of Issues and our Web site.

None of these policies has changed in recent years and we foresee no change.

All investments held by the Society have been acquired in accordance with the powers vested in the Trustees.

#### **Grant making policy**

The Society invites applications for research grants from suitably qualified persons working in the field of Pali studies. Applicants research will normally be expected to lead towards material suitable for publication by the Society and a condition of any grant is that the Society has first options on publication rights and holds the copyright of any material it publishes. Grants may be awarded to cover a period of research up to a maximum of one year, but with a possibility of renewal.

#### **Public Benefit**

The Trustees have complied with the duty in Section 17(5) of the Charities Act 2011 to have due regard to public benefit guidance issued by the Charity Commission.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

---

#### Achievements and performance

##### Publication of Pali Texts

The following books were reprinted in 2023:

- Nanamoli, Path of Discrimination
- Horner, Book of the Discipline vol 5
- Horner, Book of the Discipline vol 3
- Rhys Davids, Manual of Buddhist Psychological Ethics
- Rhys Davids and Stede, Pali-English Dictionary
  
- Dhammapada-atthakatha vol. 1
- Jataka, vol. 1
- Patisambhidhamagga
- Vinaya-Pitaka vol. 3

##### Pali Research Grants

In keeping with the aims of the Society, income from investments continues to be used to help finance scholars working on various projects which will feed into future publications.

The single major long-term commitment continues to be funding work on *A Dictionary of Pali* (vol. 1 of which was published by the Society in 2001, vol. 2 in 2010, and vol. 3 in 2020). From 1984 until 2013 the Society funded Dr Margaret Cone's position at the University of Cambridge; following her retirement, in 2013 the Society awarded her an annual grant to allow her to complete volume 3; this grant came to an end in 2018. Since January 2018 the Society has awarded Dr Straube an annual grant to continue Dr Cone's work on the *Dictionary* by working on volume 4, the final volume. In September 2023 the Society agreed to renew Dr Straube's grant for twelve months (from January 2024); the current value of the grant £64,927.

In March 2022 the Society awarded Dr Javier Schnake a grant of £24,000 for twelve months from 1 April 2022 to support his preparation of an edition and translation of the *Vidaddhamukhamāṇḍana*. This grant was renewed for a further 12 months to 31 March 2024.

##### Financial review

The unrestricted deficit for the year before investment gains and losses amounted to £78,297 (2022: deficit of £246,869) as detailed on page 10.

The Trustees consider the result for the year and the position at the year end to be satisfactory and that the Charity has sufficient assets to fulfil its obligations.

The level of our reserves is consistent with the level of income-providing assets sufficient to maintain the Society at its present level of activities.

Our investment policy is consistent with our needs to acquire income in order for the Society to meet its objects.

##### Investment performance

The investment held by the charity had a closing value of £3,654,750 on 31 December 2023. This was an increase of £161,200 on the 31 December 2022 value of £3,493,550. In total return terms there was an increase of 10.2%. The portfolio paid income of £92,897 to the charity's bank in calendar year 2023. Quilter Cheviot management fees and VAT came to £9,857 in the period.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

---

#### Risks

The Trustees have assessed the major risks to which the Charity is exposed, and are satisfied that systems are in place to mitigate exposure to the major risks.

#### Plans for future periods

Funding work on the new *Dictionary of Pali* is likely to continue to be a priority for a further ten years. The Society has made steps to make the published parts of the new *Dictionary* freely available to scholars online; this will go live online on the *gandhari.org* site in 2024.

Other new grants will be made as funds allow when qualified scholars apply for them.

When editions of Pali texts come up for reprinting, whenever possible, the text will be newly typeset and corrections made.

Apart from those projects already mentioned, a number of other books are in preparation: the Society expects to publish Peter Masefield's translation of the *Cariyāpīṭaka* commentary in 2024, an updated edition of Denis's edition of the *Lokapaññatti* in 2024, the second volume of *Overcoming Doubts* in 2025, and an edition and new English translation of the *Nikāyasaṅgraha* in 2024.

#### Structure, governance and management

The Charity is a company limited by guarantee and is governed by its Memorandum and Articles of Association.

The Trustees, who are also the directors for the purpose of company law, and who served during the year and up to the date of signature of the financial statements were:

Dr E Kahrs

Dr R M L Gethin

Dr P Kieffer-Pülz

Prof Ulrike Roesler

(Appointed 22 September 2023)

(Appointed 22 September 2023)

Directors are appointed by the Council of The Pali Text Society Limited and must agree to any such appointment in writing.

There is no special induction and training of Trustees. New Trustees are accomplished scholars who are familiar with the aims of the Society and are already qualified to assess the worth of the Society's publications and determine the degree of academic ability required to complete successfully the research projects for which grants are sought from the Society.

There are two levels of direction: (1) The Pali Text Society Limited which includes as Members (Trustees) all the Directors of the Pali Text Society Limited who agree in writing to become Members, and (2) Members of Council. The Council and Directors meet twice a year in March and September in concurrent meetings. Important decisions concerning grants to scholars preparing texts for the Society and publications are taken at these meetings. Election of the officers is made by the general membership at the annual AGM held in September.

Day-to-day running of the office includes filling orders for books, collecting dues of members, giving general information concerning Pali and Buddhism, preparing the List of Issues, and preparing books for publication. The office administrator, publications administrator, and accountant work in collaboration with the officers of the Society, asking for guidance and approval for all major decisions. Approval is requested for any expenditure greater than fifty pounds.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED) *FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023*

---

### **Disclosure of information to auditor**

Each of the Trustees has confirmed that there is no information of which they are aware which is relevant to the audit, but of which the auditor is unaware. They have further confirmed that they have taken appropriate steps to identify such relevant information and to establish that the auditor is aware of such information.

This report has been prepared in accordance with the Small Companies Regime under Section 419(2) of the Companies Act 2006.

The Trustees' report was approved by the Board of Trustees.



.....  
Dr R M L Gethin  
**Director**

Date: ..... 22 August 2024 .....

# **THE PALI TEXT SOCIETY**

## **STATEMENT OF TRUSTEES' RESPONSIBILITIES**

### ***FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023***

---

The Trustees, who are also the directors of The Pali Text Society for the purpose of company law, are responsible for preparing the Trustees' Report and the financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

Company Law requires the Trustees to prepare financial statements for each financial year which give a true and fair view of the state of affairs of the Charity and of the incoming resources and application of resources, including the income and expenditure, of the charitable company for that year.

In preparing these financial statements, the Trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- observe the methods and principles in the Charities SORP;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable UK Accounting Standards have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the financial statements; and
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the Charity will continue in operation.

The Trustees are responsible for keeping adequate accounting records that disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the Charity and enable them to ensure that the financial statements comply with the Companies Act 2006. They are also responsible for safeguarding the assets of the Charity and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

### Opinion

We have audited the financial statements of The Pali Text Society (the 'Charity') for the year ended 31 December 2023 which comprise the statement of financial activities, the balance sheet and notes to the financial statements, including significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including Financial Reporting Standard 102 *The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland* (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion, the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charitable company's affairs as at 31 December 2023 and of its incoming resources and application of resources, including its income and expenditure, for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice; and
- have been prepared in accordance with the requirements of the Companies Act 2006.

### Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the charity in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC's Ethical Standard, and the provisions available for small entities, in the circumstances set out in note 1.1 to the financial statements, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Conclusions relating to going concern

In auditing the financial statements, we have concluded that the Trustees' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.

Based on the work we have performed, we have not identified any material uncertainties relating to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the Charity's ability to continue as a going concern for a period of at least twelve months from when the financial statements are authorised for issue.

Our responsibilities and the responsibilities of the Trustees with respect to going concern are described in the relevant sections of this report.

### Other information

The other information comprises the information included in the annual report other than the financial statements and our auditor's report thereon. The Trustees are responsible for the other information contained within the annual report. Our opinion on the financial statements does not cover the other information and, except to the extent otherwise explicitly stated in our report, we do not express any form of assurance conclusion thereon. Our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the course of the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If we identify such material inconsistencies or apparent material misstatements, we are required to determine whether this gives rise to a material misstatement in the financial statements themselves. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

### TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

#### **Opinions on other matters prescribed by the Companies Act 2006**

In our opinion, based on the work undertaken in the course of our audit:

- the information given in the Trustees' report for the financial year for which the financial statements are prepared, which includes the directors' report prepared for the purposes of company law, is consistent with the financial statements; and
- the directors' report included within the Trustees' report has been prepared in accordance with applicable legal requirements.

#### **Matters on which we are required to report by exception**

In the light of the knowledge and understanding of the Charity and its environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the directors' report included within the Trustees' report.

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the Companies Act 2006 requires us to report to you if, in our opinion:

- adequate accounting records have not been kept, or returns adequate for our audit have not been received from branches not visited by us; or
- the financial statements are not in agreement with the accounting records and returns; or
- certain disclosures of trustees' remuneration specified by law are not made; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit; or
- the Trustees were not entitled to prepare the financial statements in accordance with the small companies regime and take advantage of the small companies' exemptions in preparing the Trustees' report and from the requirement to prepare a strategic report.

#### **Responsibilities of Trustees**

As explained more fully in the statement of Trustees' responsibilities, the Trustees, who are also the directors of the Charity for the purpose of company law, are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view, and for such internal control as the Trustees determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. In preparing the financial statements, the Trustees are responsible for assessing the Charity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Trustees either intend to liquidate the charitable company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

#### **Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs (UK) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

The extent to which our procedures are capable of detecting irregularities, including fraud, is detailed below.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

### TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

- the engagement partner ensured that the engagement team collectively had the appropriate competence, capabilities and skills to identify or recognise non-compliance with applicable laws and regulations;
- we identified the laws and regulations applicable to the company through discussions with directors and other management, and from our knowledge and experience;
- we focused on specific laws and regulations which we considered may have a direct material effect on the financial statements or the operations of the company;
- we assessed the extent of compliance with the laws and regulations identified above through making enquiries of management and inspecting legal correspondence where applicable; and
- identified laws and regulations were communicated within the audit team regularly and the team remained alert to instances of non-compliance throughout the audit.

We assessed the susceptibility of the charity's financial statements to material misstatement, including obtaining an understanding of how fraud might occur, by:

- making enquiries of management as to where they considered there was susceptibility to fraud, their knowledge of actual, suspected and alleged fraud; and
- considering the internal controls in place to mitigate risks of fraud and non-compliance with laws and regulations.

To address the risk of fraud through management bias and override of controls, we:

- performed analytical procedures to identify any unusual or unexpected relationships;
- tested journal entries to identify unusual transactions;
- assessed whether judgements and assumptions made in determining the accounting estimates were indicative of potential bias; and
- investigated the rationale behind significant or unusual transactions.

In response to the risk of irregularities and non-compliance with laws and regulations, we designed procedures which included, but were not limited to:

- agreeing financial statement disclosures to underlying supporting documentation;
- reading the minutes of meetings of those charged with governance;
- enquiring of management as to actual and potential litigation and claims;
- reviewing relevant correspondence.

There are inherent limitations in our audit procedures described above. The more removed that laws and regulations are from financial transactions, the less likely it is that we would become aware of non-compliance. Auditing standards also limit the audit procedures required to identify non-compliance with laws and regulations to enquiry of the directors and other management and the inspection of regulatory and legal correspondence, if any.

Material misstatements that arise due to fraud can be harder to detect than those that arise from error as they may involve deliberate concealment or collusion.

A further description of our responsibilities is available on the Financial Reporting Council's website at: <https://www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities>. This description forms part of our auditor's report.

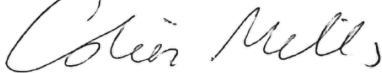
# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED) TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

### Use of our report

This report is made solely to the charitable company's members, as a body, in accordance with Chapter 3 of Part 16 of the Companies Act 2006. Our audit work has been undertaken so that we might state to the charitable company's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the charitable company and the charitable company's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.



**Colin Mills (Senior Statutory Auditor)**  
**for and on behalf of Critchleys Audit LLP**

23 August 2024  
.....

**Chartered Accountants**  
**Statutory Auditor**

Beaver House  
23-38 Hythe Bridge Street  
Oxford  
OX1 2EP

# THE PALI TEXT SOCIETY

## STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

	Notes	Unrestricted funds 2023 £	Restricted funds 2023 £	Total 2023 £	Unrestricted funds 2022 £	Restricted funds 2022 £	Total 2022 £
<b>Income from:</b>							
Donations and legacies	3	8,517	-	8,517	9,653	-	9,653
Charitable activities	4	69,859	-	69,859	63,030	-	63,030
Investments	5	92,897	-	92,897	96,368	-	96,368
<b>Total income</b>		<u>171,273</u>	<u>-</u>	<u>171,273</u>	<u>169,051</u>	<u>-</u>	<u>169,051</u>
<b>Expenditure on:</b>							
Raising funds	6	9,857	-	9,857	11,198	-	11,198
Charitable activities	7	239,713	-	239,713	404,722	-	404,722
Total expenditure		<u>249,570</u>	<u>-</u>	<u>249,570</u>	<u>415,920</u>	<u>-</u>	<u>415,920</u>
Net gains/(losses) on investments	12	273,644	-	273,644	(436,279)	-	(436,279)
<b>Net income/(expenditure) and movement in funds</b>		<u>195,347</u>	<u>-</u>	<u>195,347</u>	<u>(683,148)</u>	<u>-</u>	<u>(683,148)</u>
<b>Reconciliation of funds:</b>							
Fund balances at 1 January 2023		3,612,493	5,500	3,617,993	4,295,641	5,500	4,301,141
<b>Fund balances at 31 December 2023</b>		<u><u>3,807,840</u></u>	<u><u>5,500</u></u>	<u><u>3,813,340</u></u>	<u><u>3,612,493</u></u>	<u><u>5,500</u></u>	<u><u>3,617,993</u></u>

The statement of financial activities includes all gains and losses recognised in the year. All income and expenditure derive from continuing activities.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## BALANCE SHEET

AS AT 31 DECEMBER 2023

	Notes	2023		2022	
		£	£	£	£
<b>Fixed assets</b>					
Tangible assets	14		-		350
Investments	15		3,654,750		3,493,550
			<u>3,654,750</u>		<u>3,493,900</u>
<b>Current assets</b>					
Stocks	16	249,675		200,293	
Debtors	17	14,654		13,161	
Cash at bank and in hand		23,340		24,030	
		<u>287,669</u>		<u>237,484</u>	
<b>Creditors: amounts falling due within one year</b>	18	(129,079)		(113,391)	
Net current assets			158,590		124,093
<b>Total assets less current liabilities</b>			<u>3,813,340</u>		<u>3,617,993</u>
<b>Income funds</b>					
Restricted funds	20		5,500		5,500
Unrestricted funds			3,807,840		3,612,493
			<u>3,813,340</u>		<u>3,617,993</u>

The financial statements were approved and authorised for issue by the Trustees on .22 August 2024



Dr R M L Gethin  
Trustee

Company Registration No. 770074

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

---

### 1 Accounting policies

#### Charity information

The Pali Text Society is a private company limited by guarantee incorporated in England and Wales. The registered office is Old Market Studios, 68 Old Market Street, Bristol, Avon, BS2 0EJ.

#### 1.1 Accounting convention

The financial statements have been prepared in accordance with the Charity's governing document, the Companies Act 2006, FRS 102 "The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland" ("FRS 102") and the Charities SORP "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019). The Charity is a Public Benefit Entity as defined by FRS 102.

The Charity has taken advantage of the provisions in the SORP for charities not to prepare a Statement of Cash Flows.

In common with many other charities of our size and nature we use auditors to assist with the preparation of the accounts.

The financial statements are prepared in sterling, which is the functional currency of the Charity. Monetary amounts in these financial statements are rounded to the nearest £.

The financial statements have been prepared under the historical cost convention, modified to include certain financial instruments at fair value. The principal accounting policies adopted are set out below.

#### 1.2 Going concern

At the time of approving the financial statements, the Trustees have a reasonable expectation that the Charity has adequate resources to continue in operational existence for the foreseeable future. Thus the Trustees continue to adopt the going concern basis of accounting in preparing the financial statements.

#### 1.3 Charitable funds

Unrestricted funds are available for use at the discretion of the Trustees in furtherance of their charitable objectives.

Restricted funds are subject to specific conditions by donors or grantors as to how they may be used. The purposes and uses of the restricted funds are set out in the notes to the financial statements.

#### 1.4 Income

Income is recognised when the Charity is legally entitled to it after any performance conditions have been met, the amounts can be measured reliably, and it is probable that income will be received. Membership subscriptions relating to future years are included in deferred income.

Cash donations are recognised on receipt. Other donations are recognised once the Charity has been notified of the donation, unless performance conditions require deferral of the amount. Income tax recoverable in relation to donations received under Gift Aid or deeds of covenant is recognised at the time of the donation.

Legacies are recognised on receipt or otherwise if the Charity has been notified of an impending distribution, the amount is known, and receipt is expected. If the amount is not known, the legacy is treated as a contingent asset.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

---

#### 1 Accounting policies

(Continued)

##### 1.5 Expenditure

Expenditure is recognised once there is a legal or constructive obligation to transfer economic benefit to a third party, it is probable that a transfer of economic benefits will be required in settlement, and the amount of the obligation can be measured reliably.

Expenditure is classified by activity. The costs of each activity are made up of the total of direct costs and shared costs, including support costs involved in undertaking each activity. Direct costs attributable to a single activity are allocated directly to that activity. Shared costs which contribute to more than one activity and support costs which are not attributable to a single activity are apportioned between those activities on a basis consistent with the use of resources.

Grants are recognised in expenditure when a commitment has been made and this has been communicated and agreed with the beneficiary

##### 1.6 Tangible fixed assets

Tangible fixed assets are initially measured at cost and subsequently measured at cost or valuation, net of depreciation and any impairment losses.

Depreciation is recognised so as to write off the cost or valuation of assets less their residual values over their useful lives on the following bases:

Office equipment	25% straight line
------------------	-------------------

##### 1.7 Fixed asset investments

Fixed asset investments are initially measured at transaction price excluding transaction costs, and are subsequently measured at fair value at each reporting date. Changes in fair value are recognised in net income/(expenditure) for the year. Transaction costs are expensed as incurred.

##### 1.8 Stocks

Stocks are stated at the lower of cost and estimated selling price less costs to complete and sell. Cost comprises direct materials. An provision is made for obsolete and slow moving stock. Provisions are estimated based on stocks held and current level of sales.

##### 1.9 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash in hand and deposits held at call with banks

##### 1.10 Financial instruments

The Charity has elected to apply the provisions of Section 11 'Basic Financial Instruments' and Section 12 'Other Financial Instruments Issues' of FRS 102 to all of its financial instruments.

Financial instruments are recognised in the Charity's balance sheet when the Charity becomes party to the contractual provisions of the instrument.

Financial assets and liabilities are offset, with the net amounts presented in the financial statements, when there is a legally enforceable right to set off the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis or to realise the asset and settle the liability simultaneously.

##### **Basic financial assets**

Basic financial assets, which include debtors and cash and bank balances, are initially measured at transaction price.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

### 1 Accounting policies (Continued)

#### **Basic financial liabilities**

Basic financial liabilities, including creditors are initially recognised at transaction price.

Trade creditors are obligations to pay for goods or services that have been acquired in the ordinary course of operations from suppliers. Amounts payable are classified as current liabilities if payment is due within one year or less. If not, they are presented as non-current liabilities.

#### 1.11 Retirement benefits

Payments to defined contribution retirement benefit schemes are charged as an expense as they fall due.

### 2 Critical accounting estimates and judgements

In the application of the Charity's accounting policies, the Trustees are required to make judgements, estimates and assumptions about the carrying amount of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and other factors that are considered to be relevant. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised where the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods where the revision affects both current and future periods.

The level of stock provision is the main judgement made in the preparation of the financial statements.

### 3 Donations and legacies

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2023	2022
	£	£
Subscriptions and Donations	8,517	9,653

### 4 Income from charitable activities

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2023	2022
	£	£
Sale of Pali texts	69,859	63,030

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

### 5 Income from investments

	Unrestricted funds 2023 £	Unrestricted funds 2022 £
Income from listed investments	92,897	96,368

### 6 Raising funds

	Unrestricted funds 2023 £	Unrestricted funds 2022 £
Investment management fees	9,857	11,198

### 7 Expenditure on charitable activities

	Pali Texts 2023 £	Pali Research Grants 2023 £	Total 2023 £	Pali Texts 2022 £	Pali Research Grants 2022 £	Total 2022 £
<b>Direct costs</b>						
Staff costs	34,929	-	34,929	64,747	-	64,747
Cost of sales, publishing and distribution costs	122,155	-	122,155	89,256	-	89,256
Stock impairment provision	(42,756)	-	(42,756)	107,626	-	107,626
	114,328	-	114,328	261,629	-	261,629
Grant funding of activities (see note 8)	-	75,695	75,695	-	88,927	88,927
<b>Share of support and governance costs (see note 9)</b>						
Support	27,175	13,588	40,763	30,280	15,140	45,420
Governance	6,727	2,200	8,927	5,831	2,915	8,746
	148,230	91,483	239,713	297,740	106,982	404,722
<b>Analysis by fund</b>						
Unrestricted funds	148,230	91,483	239,713	297,740	106,982	404,722

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

### 8 Grants payable

	<b>Pali Research Grants 2023 £</b>	<b>Pali Research Grants 2022 £</b>
Grants to individuals (2 grants)	75,695	88,927
	<u>75,695</u>	<u>88,927</u>

-

### 9 Support costs

	<b>Support costs £</b>	<b>Governance costs £</b>	<b>2023</b>		<b>Governance costs £</b>	<b>2022 £</b>
			Support costs	£		
Staff costs	17,466	-	17,466	32,373	-	32,373
Office expenses	23,297	-	23,297	13,047	-	13,047
Meeting expenses	-	2,327	2,327	-	2,491	2,491
Audit fees	-	6,600	6,600	-	6,255	6,255
	<u>40,763</u>	<u>8,927</u>	<u>49,690</u>	<u>45,420</u>	<u>8,746</u>	<u>54,166</u>
Analysed between						
Charitable activities	<u>40,763</u>	<u>8,927</u>	<u>49,690</u>	<u>45,420</u>	<u>8,746</u>	<u>54,166</u>

### 10 Trustees

Two Trustees received remuneration in the form of expenses during the year (2022: Two). The amount of expenses totalled £127 (2022: £87).

### 11 Employees

The average monthly number of employees during the year was:

	<b>2023 Number</b>	<b>2022 Number</b>
Publication of Pali Texts	1	2
Administration	1	1
Total	<u>2</u>	<u>3</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

---

### 11 Employees (Continued)

Employment costs	2023 £	2022 £
Wages and salaries	50,243	92,885
Social security costs	1,466	3,517
Other pension costs	686	718
	<u>52,395</u>	<u>97,120</u>

There is no key management personnel remuneration.

There were no employees whose annual remuneration was more than £60,000.

### 12 Gains and losses on investments

	Unrestricted funds 2023 £	Unrestricted funds 2022 £
Gains/(losses) arising on:		
Revaluation of investments	237,802	(351,748)
Sale of investments	35,842	(84,531)
	<u>273,644</u>	<u>(436,279)</u>

### 13 Taxation

The charity is exempt from tax on income and gains falling within section 505 of the Taxes Act 1988 or section 252 of the Taxation of Chargeable Gains Act 1992 to the extent that these are applied to its charitable objects.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

#### 14 Tangible fixed assets

	Office equipment £
<b>Cost</b>	
At 1 January 2023	40,062
At 31 December 2023	40,062
<b>Depreciation and impairment</b>	
At 1 January 2023	39,712
Depreciation charged in the year	350
At 31 December 2023	40,062
<b>Carrying amount</b>	
At 31 December 2023	-
At 31 December 2022	350

#### 15 Fixed asset investments

	Listed investments £	Cash in portfolio	Total £
<b>Cost or valuation</b>			
At 1 January 2023	3,249,802	243,748	3,493,550
Additions	1,030,490	-	1,030,490
Valuation changes	273,644	-	273,644
Change in cash held	-	(123,959)	(123,959)
Disposals	(1,018,975)	-	(1,018,975)
At 31 December 2023	3,534,961	119,789	3,654,750
<b>Carrying amount</b>			
At 31 December 2023	3,534,961	119,789	3,654,750
At 31 December 2022	3,249,802	243,748	3,493,550

#### 16 Stocks

	2023 £	2022 £
Finished goods and goods for resale	249,675	200,293

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

#### 17 Debtors

	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>Amounts falling due within one year:</b>	<b>£</b>	<b>£</b>
Trade debtors	2,410	2,727
Other debtors	4,655	3,123
Prepayments and accrued dividend income	7,589	7,311
	<u>14,654</u>	<u>13,161</u>

#### 18 Creditors: amounts falling due within one year

	<b>Notes</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
		<b>£</b>	<b>£</b>
Other taxation and social security		1,660	1,978
Deferred income	<b>19</b>	15,803	10,855
Trade creditors		25,846	14,807
Grants payable		76,587	76,784
Accruals and deferred income		9,183	8,967
		<u>129,079</u>	<u>113,391</u>

#### 19 Deferred income

	<b>2023</b>	<b>2022</b>
	<b>£</b>	<b>£</b>
Arising from Deferred income - membership subscriptions	<u>15,803</u>	<u>10,855</u>

Deferred income is included in the financial statements as follows:

	<b>2023</b>	<b>2022</b>
	<b>£</b>	<b>£</b>
Deferred income is included within:		
Current liabilities	<u>15,803</u>	<u>10,855</u>
Movements in the year:		
Deferred income at 1 January 2023	10,855	10,716
Released from previous periods	(3,628)	(2,679)
Resources deferred in the year	<u>8,576</u>	<u>2,818</u>
Deferred income at 31 December 2023	<u>15,803</u>	<u>10,855</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

#### 20 Restricted funds

The restricted funds of the charity comprise the unexpended balances of donations and grants held on trust subject to specific conditions by donors as to how they may be used.

	<b>At 1 January 2023</b>	<b>At 31 December 2023</b>
	£	£
Other restricted funds	5,500	5,500
	<u>5,500</u>	<u>5,500</u>
<b>Previous year:</b>	<b>At 1 January 2022</b>	<b>At 31 December 2022</b>
	£	£
Other restricted funds	5,500	5,500
	<u>5,500</u>	<u>5,500</u>

#### 21 Unrestricted funds

The unrestricted funds of the charity comprise the unexpended balances of donations and grants which are not subject to specific conditions by donors and grantors as to how they may be used. These include designated funds which have been set aside out of unrestricted funds by the trustees for specific purposes.

	<b>At 1 January 2023</b>	<b>Incoming resources</b>	<b>Resources expended</b>	<b>Gains and losses</b>	<b>At 31 December 2023</b>
	£	£	£	£	£
General funds	3,612,493	171,273	(249,570)	273,644	3,807,840
	<u>3,612,493</u>	<u>171,273</u>	<u>(249,570)</u>	<u>273,644</u>	<u>3,807,840</u>
<b>Previous year:</b>	<b>At 1 January 2022</b>	<b>Incoming resources</b>	<b>Resources expended</b>	<b>Gains and losses</b>	<b>At 31 December 2022</b>
	£	£	£	£	£
General funds	4,295,641	169,051	(415,920)	(436,279)	3,612,493
	<u>4,295,641</u>	<u>169,051</u>	<u>(415,920)</u>	<u>(436,279)</u>	<u>3,612,493</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

---

#### 22 Analysis of net assets between funds

	<b>Unrestricted funds 2023 £</b>	<b>Restricted funds 2023 £</b>	<b>Total 2023 £</b>
<b>Fund balances at 31 December 2023 are represented by:</b>			
Investments	3,654,750	-	3,654,750
Current assets/(liabilities)	153,090	5,500	158,590
	<u>3,807,840</u>	<u>5,500</u>	<u>3,813,340</u>

	<b>Unrestricted funds 2022 £</b>	<b>Restricted funds 2022 £</b>	<b>Total 2022 £</b>
<b>Fund balances at 31 December 2022 are represented by:</b>			
Tangible assets	350	-	350
Investments	3,493,550	-	3,493,550
Current assets/(liabilities)	118,593	5,500	124,093
	<u>3,612,493</u>	<u>5,500</u>	<u>3,617,993</u>

#### 23 Related party transactions

There were no disclosable related party transactions during the year (2022 - none).

**THE PALI TEXT SOCIETY**

England & Wales - Charity number 262216

---

# Accounts

---

Charity registration number 262216

Company registration number 770074 (England and Wales)

**THE PALI TEXT SOCIETY**  
**ANNUAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022**

# THE PALI TEXT SOCIETY

## LEGAL AND ADMINISTRATIVE INFORMATION

---

<b>Trustees</b>	Dr E G Kahrs Dr R M L Gethin
<b>Charity number</b>	262216
<b>Company number</b>	770074
<b>Registered office</b>	Old Market Studios 68 Old Market Street Bristol Avon BS2 0EJ
<b>Auditor</b>	Critchleys Audit LLP Beaver House 23-38 Hythe Bridge Street Oxford OX1 2EP
<b>Bankers</b>	Barclays Bank plc 54 Cornmarket Street Oxford OX1 3HS
<b>Investment advisors</b>	Quilter Cheviot Limited 85 Victoria Street London EC4V 4AB

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## CONTENTS

---

	<b>Page</b>
Trustees' report	1 - 4
Statement of Trustees' responsibilities	5
Independent auditor's report	6 - 9
Statement of financial activities	10
Balance sheet	11
Notes to the financial statements	12 - 20

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

---

The Trustees present their annual report and financial statements for the year ended 31 December 2022.

The financial statements have been prepared in accordance with the accounting policies set out in note 1 to the financial statements and comply with the Charity's Memorandum and Articles of Association, the Companies Act 2006 and "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019).

### **Objectives and activities**

The objects of the Society are to foster and promote the study of Pali texts by editing and publishing the same and for the purpose aforesaid

- to edit or translate and publish ancillary works for the study of Pali;
- to translate Pali works into any language;
- to reprint or re-edit and republish from time to time such previous publications of the Society as are out of print;
- generally to edit or translate and publish such other works as may be necessary for or conducive to the study of Pali.

This is achieved by ensuring scarce publications are available to the general public. The Society also makes grants to individuals engaged in studying and promoting the Pali texts.

One of the policies to further the Society's objects is to maintain a publishing office which carries out its objects directly. All four objects are pursued every year. Profits made by publishing and income from investments are ploughed back into producing more publications.

There is a small amount of expenditure on such ancillary items as publicity, maintaining a small library of Pali books for the use of researchers, and providing information through our List of Issues and our Web site.

None of these policies has changed in recent years and we foresee no change.

All investments held by the Society have been acquired in accordance with the powers vested in the Trustees.

### **Grant making policy**

The Society invites applications for research grants from suitably qualified persons working in the field of Pali studies, Applicants research will normally be expected to lead towards material suitable for publication by the Society and a condition of any grant is that the Society has first options on publication rights and holds the copyright of any material it publishes. Grants may be awarded to cover a period of research up to a maximum of one year, but with a possibility of renewal.

### **Public Benefit**

The Trustees have complied with the duty in Section 17(5) of the Charities Act 2011 to have due regard to public benefit guidance issued by the Charity Commission.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

---

### Achievements and performance

#### Publication of Pali Texts

Because of movement of our stock to a new warehouse it has not been possible to calculate the number of publications sold in 2022. The Trustees note, however, that income from sales of books dropped dramatically in 2022 (only £63,030 as against £97,195 in 2021). The reasons for this are for the time being unclear.

The following new works appeared during 2022:

- Shaw, *The Book of Pairs*, Vol. 3

The following books were reprinted in 2022:

- Horner, *The Book of the Discipline*, Vol. 2
- Law, *Designation of Human Types*
- Norman, *Poems of Early Buddhist Monks*
- Norman, *Word of the Doctrine*
- *Saddhammapajotikā*, Vol. 3
- *Samyutta-nikaya*, Vol. 5

#### Pali Research Grants

In keeping with the aims of the Society, income from investments continues to be used to help finance scholars working on various projects which will feed into future publications.

The single major long-term commitment continues to be funding work on *A Dictionary of Pali* (vol. 1 of which was published by the Society in 2001, vol. 2 in 2010, and vol. 3 in 2020). From 1984 until 2013 the Society funded Dr Margaret Cone's position at the University of Cambridge; following her retirement, in 2013 the Society awarded her an annual grant to allow her to complete volume 3; this grant came to an end in 2018. Since January 2018 the Society has awarded Dr Straube an annual grant to continue Dr Cone's work on the *Dictionary* by working on volume 4, the final volume. In September 2022 the Society agreed to renew Dr Straube's grant for twelve months (from January 2023), with an increase of 3%, making the value of the grant £64,927.

In March 2022 the Society awarded Dr Javier Schnake a grant of £24,000 for twelve months from 1 April 2022 to support his preparation of an edition and translation of the *Vidaddhamukhamaṇḍana*.

#### Financial review

The unrestricted deficit for the year before investment gains and losses amounted to £246,869 (2021: deficit of £58,812) as detailed on page 10.

The Trustees consider the result for the year and the position at the year end to be satisfactory and that the Charity has sufficient assets to fulfil its obligations.

The level of our reserves is consistent with the level of income-providing assets sufficient to maintain the Society at its present level of activities.

Our investment policy is consistent with our needs to acquire income in order for the Society to meet its objects.

#### Investment performance

The investment held by the charity had a closing value of £3,493,550 on 31 December 2022. This was a decrease of £554,404 on the 31 December 2021 value of £4,047,954. In total return terms there was a decrease of 8.7%. The portfolio paid income of £96,368 to the charity's bank in calendar year 2022. Quilter Cheviot management fees and VAT came to £11,198 in the period.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

---

### Risks

The Trustees have assessed the major risks to which the Charity is exposed, and are satisfied that systems are in place to mitigate exposure to the major risks.

### Plans for future periods

Funding work on the new *Dictionary of Pali* is likely to continue to be a priority for a further ten years. The Society is also making steps to make the published parts of the new *Dictionary* freely available online; it is hoped that this might be achieved in 2024.

Other new grants will be made as funds allow when qualified scholars apply for them.

When editions of Pali texts come up for reprinting, whenever possible, the text will be newly typeset and corrections made.

Apart from those projects already mentioned, a number of other books are in preparation: the Society expects to publish Peter Masefield's translation of the *Cariyāpiṭaka* commentary in 2023, an updated edition of Denis's edition of the *Lokapaññatti* in 2023, the second volume of *Overcoming Doubts* in 2024, and an edition and new English translation of the *Nikāyasaṅgraha* in 2024.

### Structure, governance and management

The Charity is a company limited by guarantee and is governed by its Memorandum and Articles of Association.

The Trustees, who are also the directors for the purpose of company law, and who served during the year and up to the date of signature of the financial statements were:

Dr E G Kahrs

Dr R M L Gethin

Directors are appointed by the Council of The Pali Text Society Limited and must agree to any such appointment in writing.

There is no special induction and training of Trustees. New Trustees are accomplished scholars who are familiar with the aims of the Society and are already qualified to assess the worth of the Society's publications and determine the degree of academic ability required to complete successfully the research projects for which grants are sought from the Society.

There are two levels of direction: (1) The Pali Text Society Limited which includes as Members (Trustees) all the Directors of the Pali Text Society Limited who agree in writing to become Members, and (2) Members of Council. The Council and Directors meet twice a year in March and September in concurrent meetings. Important decisions concerning grants to scholars preparing texts for the Society and publications are taken at these meetings. Election of the officers is made by the general membership at the annual AGM held in September.

Day-to-day running of the office includes filling orders for books, collecting dues of members, giving general information concerning Pali and Buddhism, preparing the List of Issues, and preparing books for publication. The office administrator, publications administrator, and accountant work in collaboration with the officers of the Society, asking for guidance and approval for all major decisions. Approval is requested for any expenditure greater than fifty pounds.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES' REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

---

### Disclosure of information to auditor

Each of the Trustees has confirmed that there is no information of which they are aware which is relevant to the audit, but of which the auditor is unaware. They have further confirmed that they have taken appropriate steps to identify such relevant information and to establish that the auditor is aware of such information.

This report has been prepared in accordance with the Small Companies Regime under Section 419(2) of the Companies Act 2006.

The Trustees' report was approved by the Board of Trustees.



Dr R M L Gethin

**Director**

Date: 10 August 2023

# THE PALI TEXT SOCIETY

## STATEMENT OF TRUSTEES' RESPONSIBILITIES

### *FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022*

---

The Trustees, who are also the directors of The Pali Text Society for the purpose of company law, are responsible for preparing the Trustees' Report and the financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

Company Law requires the Trustees to prepare financial statements for each financial year which give a true and fair view of the state of affairs of the Charity and of the incoming resources and application of resources, including the income and expenditure, of the charitable company for that year.

In preparing these financial statements, the Trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- observe the methods and principles in the Charities SORP;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable UK Accounting Standards have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the financial statements; and
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the Charity will continue in operation.

The Trustees are responsible for keeping adequate accounting records that disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the Charity and enable them to ensure that the financial statements comply with the Companies Act 2006. They are also responsible for safeguarding the assets of the Charity and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

### Opinion

We have audited the financial statements of The Pali Text Society (the 'Charity') for the year ended 31 December 2022 which comprise the statement of financial activities, the balance sheet and notes to the financial statements, including significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including Financial Reporting Standard 102 *The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland* (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion, the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charitable company's affairs as at 31 December 2022 and of its incoming resources and application of resources, including its income and expenditure, for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice; and
- have been prepared in accordance with the requirements of the Companies Act 2006.

### Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the charity in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC's Ethical Standard, and the provisions available for small entities, in the circumstances set out in note 1.1 to the financial statements, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Conclusions relating to going concern

In auditing the financial statements, we have concluded that the Trustees' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.

Based on the work we have performed, we have not identified any material uncertainties relating to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the Charity's ability to continue as a going concern for a period of at least twelve months from when the financial statements are authorised for issue.

Our responsibilities and the responsibilities of the Trustees with respect to going concern are described in the relevant sections of this report.

### Other information

The other information comprises the information included in the annual report other than the financial statements and our auditor's report thereon. The Trustees are responsible for the other information contained within the annual report. Our opinion on the financial statements does not cover the other information and, except to the extent otherwise explicitly stated in our report, we do not express any form of assurance conclusion thereon. Our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the course of the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If we identify such material inconsistencies or apparent material misstatements, we are required to determine whether this gives rise to a material misstatement in the financial statements themselves. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED) TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

### **Opinions on other matters prescribed by the Companies Act 2006**

In our opinion, based on the work undertaken in the course of our audit:

- the information given in the Trustees' report for the financial year for which the financial statements are prepared, which includes the directors' report prepared for the purposes of company law, is consistent with the financial statements; and
- the directors' report included within the Trustees' report has been prepared in accordance with applicable legal requirements.

### **Matters on which we are required to report by exception**

In the light of the knowledge and understanding of the Charity and its environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the directors' report included within the Trustees' report.

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the Companies Act 2006 requires us to report to you if, in our opinion:

- adequate accounting records have not been kept, or returns adequate for our audit have not been received from branches not visited by us; or
- the financial statements are not in agreement with the accounting records and returns; or
- certain disclosures of trustees' remuneration specified by law are not made; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit; or
- the Trustees were not entitled to prepare the financial statements in accordance with the small companies regime and take advantage of the small companies' exemptions in preparing the Trustees' report and from the requirement to prepare a strategic report.

### **Responsibilities of Trustees**

As explained more fully in the statement of Trustees' responsibilities, the Trustees, who are also the directors of the Charity for the purpose of company law, are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view, and for such internal control as the Trustees determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. In preparing the financial statements, the Trustees are responsible for assessing the Charity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Trustees either intend to liquidate the charitable company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

### **Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs (UK) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

The extent to which our procedures are capable of detecting irregularities, including fraud, is detailed below.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED) TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

- the engagement partner ensured that the engagement team collectively had the appropriate competence, capabilities and skills to identify or recognise non-compliance with applicable laws and regulations;
- we identified the laws and regulations applicable to the company through discussions with directors and other management, and from our knowledge and experience;
- we focused on specific laws and regulations which we considered may have a direct material effect on the financial statements or the operations of the company;
- we assessed the extent of compliance with the laws and regulations identified above through making enquiries of management and inspecting legal correspondence where applicable; and
- identified laws and regulations were communicated within the audit team regularly and the team remained alert to instances of non-compliance throughout the audit.

We assessed the susceptibility of the charity's financial statements to material misstatement, including obtaining an understanding of how fraud might occur, by:

- making enquiries of management as to where they considered there was susceptibility to fraud, their knowledge of actual, suspected and alleged fraud; and
- considering the internal controls in place to mitigate risks of fraud and non-compliance with laws and regulations.

To address the risk of fraud through management bias and override of controls, we:

- performed analytical procedures to identify any unusual or unexpected relationships;
- tested journal entries to identify unusual transactions;
- assessed whether judgements and assumptions made in determining the accounting estimates were indicative of potential bias; and
- investigated the rationale behind significant or unusual transactions.

In response to the risk of irregularities and non-compliance with laws and regulations, we designed procedures which included, but were not limited to:

- agreeing financial statement disclosures to underlying supporting documentation;
- reading the minutes of meetings of those charged with governance;
- enquiring of management as to actual and potential litigation and claims;
- reviewing relevant correspondence.

There are inherent limitations in our audit procedures described above. The more removed that laws and regulations are from financial transactions, the less likely it is that we would become aware of non-compliance. Auditing standards also limit the audit procedures required to identify non-compliance with laws and regulations to enquiry of the directors and other management and the inspection of regulatory and legal correspondence, if any.

Material misstatements that arise due to fraud can be harder to detect than those that arise from error as they may involve deliberate concealment or collusion.

A further description of our responsibilities is available on the Financial Reporting Council's website at: <https://www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities>. This description forms part of our auditor's report.

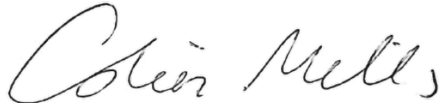
# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED) TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

### Use of our report

This report is made solely to the charitable company's members, as a body, in accordance with Chapter 3 of Part 16 of the Companies Act 2006. Our audit work has been undertaken so that we might state to the charitable company's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the charitable company and the charitable company's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.



**Colin Mills**  
**(Senior Statutory Auditor)**  
**for and on behalf of Critchleys Audit LLP**

15 August 2023  
.....

**Chartered Accountants**  
**Statutory Auditor**

Beaver House  
23-38 Hythe Bridge Street  
Oxford  
OX1 2EP

# THE PALI TEXT SOCIETY

## STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022**

	Notes	Unrestricted funds 2022 £	Restricted funds 2022 £	Total 2022 £	Unrestricted funds 2021 £	Restricted funds 2021 £	Total 2021 £
<b><u>Income from:</u></b>							
Donations and legacies	3	9,653	-	9,653	7,304	-	7,304
Charitable activities	4	63,030	-	63,030	97,195	-	97,195
Investments	5	96,368	-	96,368	96,242	-	96,242
<b>Total income</b>		<u>169,051</u>	<u>-</u>	<u>169,051</u>	<u>200,741</u>	<u>-</u>	<u>200,741</u>
<b><u>Expenditure on:</u></b>							
Raising funds	6	11,198	-	11,198	11,010	-	11,010
Charitable activities	7	404,722	-	404,722	248,543	-	248,543
<b>Total expenditure</b>		<u>415,920</u>	<u>-</u>	<u>415,920</u>	<u>259,553</u>	<u>-</u>	<u>259,553</u>
Net gains/(losses) on investments	12	(436,279)	-	(436,279)	343,850	-	343,850
<b>Net movement in funds</b>		<u>(683,148)</u>	<u>-</u>	<u>(683,148)</u>	<u>285,038</u>	<u>-</u>	<u>285,038</u>
Fund balances at 1 January 2022		<u>4,295,641</u>	<u>5,500</u>	<u>4,301,141</u>	<u>4,010,603</u>	<u>5,500</u>	<u>4,016,103</u>
<b>Fund balances at 31 December 2022</b>		<u><u>3,612,493</u></u>	<u><u>5,500</u></u>	<u><u>3,617,993</u></u>	<u><u>4,295,641</u></u>	<u><u>5,500</u></u>	<u><u>4,301,141</u></u>

The statement of financial activities includes all gains and losses recognised in the year.

All income and expenditure derive from continuing activities.

The statement of financial activities also complies with the requirements for an income and expenditure account under the Companies Act 2006.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## BALANCE SHEET

AS AT 31 DECEMBER 2022

	Notes	2022		2021	
		£	£	£	£
<b>Fixed assets</b>					
Tangible assets	14		350		770
Investments	15		3,493,550		4,047,954
			<u>3,493,900</u>		<u>4,048,724</u>
<b>Current assets</b>					
Stocks	16	200,293		305,097	
Debtors	17	13,161		16,219	
Cash at bank and in hand		24,030		27,842	
		<u>237,484</u>		<u>349,158</u>	
<b>Creditors: amounts falling due within one year</b>	18	(113,391)		(96,741)	
Net current assets			<u>124,093</u>		<u>252,417</u>
<b>Total assets less current liabilities</b>			<u><u>3,617,993</u></u>		<u><u>4,301,141</u></u>
<b>Income funds</b>					
Restricted funds	20		5,500		5,500
Unrestricted funds			3,612,493		4,295,641
			<u>3,617,993</u>		<u>4,301,141</u>

10 August 2023

The financial statements were approved and authorised for issue by the Trustees on .....



Dr R M L Gethin  
Trustee

Company Registration No. 770074

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

---

### 1 Accounting policies

#### Charity information

The Pali Text Society is a private company limited by guarantee incorporated in England and Wales. The registered office is Old Market Studios, 68 Old Market Street, Bristol, Avon, BS2 0EJ.

#### 1.1 Accounting convention

The financial statements have been prepared in accordance with the Charity's governing document, the Companies Act 2006, FRS 102 "The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland" ("FRS 102") and the Charities SORP "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019). The Charity is a Public Benefit Entity as defined by FRS 102.

The Charity has taken advantage of the provisions in the SORP for charities not to prepare a Statement of Cash Flows.

In common with many other charities of our size and nature we use auditors to assist with the preparation of the accounts.

The financial statements are prepared in sterling, which is the functional currency of the Charity. Monetary amounts in these financial statements are rounded to the nearest £.

The financial statements have been prepared under the historical cost convention, modified to include certain financial instruments at fair value. The principal accounting policies adopted are set out below.

#### 1.2 Going concern

At the time of approving the financial statements, the Trustees have a reasonable expectation that the Charity has adequate resources to continue in operational existence for the foreseeable future. Thus the Trustees continue to adopt the going concern basis of accounting in preparing the financial statements.

#### 1.3 Charitable funds

Unrestricted funds are available for use at the discretion of the Trustees in furtherance of their charitable objectives.

Restricted funds are subject to specific conditions by donors as to how they may be used. The purposes and uses of the restricted funds are set out in the notes to the financial statements.

#### 1.4 Income

Income is recognised when the Charity is legally entitled to it after any performance conditions have been met, the amounts can be measured reliably, and it is probable that income will be received. Membership subscriptions relating to future years are included in deferred income.

Cash donations are recognised on receipt. Other donations are recognised once the Charity has been notified of the donation, unless performance conditions require deferral of the amount. Income tax recoverable in relation to donations received under Gift Aid or deeds of covenant is recognised at the time of the donation.

Legacies are recognised on receipt or otherwise if the Charity has been notified of an impending distribution, the amount is known, and receipt is expected. If the amount is not known, the legacy is treated as a contingent asset.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

---

### 1 Accounting policies

(Continued)

#### 1.5 Expenditure

Expenditure is recognised once there is a legal or constructive obligation to transfer economic benefit to a third party, it is probable that a transfer of economic benefits will be required in settlement, and the amount of the obligation can be measured reliably.

Expenditure is classified by activity. The costs of each activity are made up of the total of direct costs and shared costs, including support costs involved in undertaking each activity. Direct costs attributable to a single activity are allocated directly to that activity. Shared costs which contribute to more than one activity and support costs which are not attributable to a single activity are apportioned between those activities on a basis consistent with the use of resources.

Grants are recognised in expenditure when a commitment has been made and this has been communicated and agreed with the beneficiary

#### 1.6 Tangible fixed assets

Tangible fixed assets are initially measured at cost and subsequently measured at cost or valuation, net of depreciation and any impairment losses.

Depreciation is recognised so as to write off the cost or valuation of assets less their residual values over their useful lives on the following bases:

Office equipment	25% straight line
------------------	-------------------

#### 1.7 Fixed asset investments

Fixed asset investments are initially measured at transaction price excluding transaction costs, and are subsequently measured at fair value at each reporting date. Changes in fair value are recognised in net income/(expenditure) for the year. Transaction costs are expensed as incurred.

#### 1.8 Stocks

Stocks are stated at the lower of cost and estimated selling price less costs to complete and sell. Cost comprises direct materials. An provision is made for obsolete and slow moving stock. Provisions are estimated based on stocks held and current level of sales.

#### 1.9 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash in hand and deposits held at call with banks

#### 1.10 Financial instruments

The Charity has elected to apply the provisions of Section 11 'Basic Financial Instruments' and Section 12 'Other Financial Instruments Issues' of FRS 102 to all of its financial instruments.

Financial instruments are recognised in the Charity's balance sheet when the Charity becomes party to the contractual provisions of the instrument.

Financial assets and liabilities are offset, with the net amounts presented in the financial statements, when there is a legally enforceable right to set off the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis or to realise the asset and settle the liability simultaneously.

#### **Basic financial assets**

Basic financial assets, which include debtors and cash and bank balances, are initially measured at transaction price.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

### 1 Accounting policies

(Continued)

#### **Basic financial liabilities**

Basic financial liabilities, including creditors are initially recognised at transaction price.

Trade creditors are obligations to pay for goods or services that have been acquired in the ordinary course of operations from suppliers. Amounts payable are classified as current liabilities if payment is due within one year or less. If not, they are presented as non-current liabilities.

#### 1.11 Retirement benefits

Payments to defined contribution retirement benefit schemes are charged as an expense as they fall due.

### 2 Critical accounting estimates and judgements

In the application of the Charity's accounting policies, the Trustees are required to make judgements, estimates and assumptions about the carrying amount of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and other factors that are considered to be relevant. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised where the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods where the revision affects both current and future periods.

The level of stock provision is the main judgement made in the preparation of the financial statements.

### 3 Donations and legacies

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2022	2021
	£	£
Subscriptions and Donations	9,653	7,304

### 4 Charitable activities

	Pali Texts 2022	Pali Texts 2021
	£	£
Sale of Pali texts	63,030	97,195

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

### 5 Investments

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2022	2021
	£	£
Income from listed investments	96,368	96,242
	<u>96,368</u>	<u>96,242</u>

### 6 Raising funds

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2022	2021
	£	£
Investment management fees	11,198	11,010
	<u>11,198</u>	<u>11,010</u>

### 7 Charitable activities

	Pali Texts	Pali Research Grants	Total 2022	Pali Texts	Pali Research Grants	Total 2021
	2022	2022		2021	2021	
	£	£	£	£	£	£
Staff costs	64,747	-	64,747	58,598	-	58,598
Cost of sales, publishing and distribution costs	89,256	-	89,256	75,867	-	75,867
Stock impairment provision	107,626	-	107,626	7,029	-	7,029
	<u>261,629</u>	<u>-</u>	<u>261,629</u>	<u>141,494</u>	<u>-</u>	<u>141,494</u>
Grant funding of activities (see note 8)	-	88,927	88,927	-	63,036	63,036
Share of support costs (see note 9)	30,280	15,140	45,420	26,052	13,026	39,078
Share of governance costs (see note 9)	5,831	2,915	8,746	3,290	1,645	4,935
	<u>297,740</u>	<u>106,982</u>	<u>404,722</u>	<u>170,836</u>	<u>77,707</u>	<u>248,543</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

### 8 Grants payable

	<b>Pali Research Grants 2022 £</b>	<b>Pali Research Grants 2021 £</b>
Grants to individuals (2 (2021: 1) grants)	88,927	63,036
	<u>          </u>	<u>          </u>

-

### 9 Support costs

	<b>Support costs £</b>	<b>Governance costs £</b>	<b>2022</b>		<b>Governance costs £</b>	<b>2021 £</b>
			Support costs	£		
Staff costs	32,373	-	32,373	29,298	-	29,298
Office expenses	13,047	-	13,047	9,780	-	9,780
Trustee expenses	-	2,491	2,491	-	-	-
Audit fees	-	6,255	6,255	-	4,935	4,935
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>
	45,420	8,746	54,166	39,078	4,935	44,013
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>
Analysed between Charitable activities	45,420	8,746	54,166	39,078	4,935	44,013
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>

### 10 Trustees

Two Trustees received remuneration in the form of expenses during the year (2021: None). The amount of expenses totalled £87 (2021: Nil).

### 11 Employees

The average monthly number of employees during the year was:

	<b>2022 Number</b>	<b>2021 Number</b>
Publication of Pali Texts	2	2
Administration	1	1
	<u>          </u>	<u>          </u>
Total	3	3
	<u>          </u>	<u>          </u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

---

11 Employees	(Continued)	
Employment costs	2022	2021
	£	£
Wages and salaries	92,885	82,344
Social security costs	3,517	4,747
Other pension costs	718	805
	<u>97,120</u>	<u>87,896</u>

There is no key management personnel remuneration.

There were no employees whose annual remuneration was more than £60,000.

### 12 Net gains/(losses) on investments

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2022	2021
	£	£
Revaluation of investments	(351,748)	329,756
Gain/(loss) on sale of investments	(84,531)	14,094
	<u>(436,279)</u>	<u>343,850</u>

### 13 Taxation

The charity is exempt from tax on income and gains falling within section 505 of the Taxes Act 1988 or section 252 of the Taxation of Chargeable Gains Act 1992 to the extent that these are applied to its charitable objects.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

### 14 Tangible fixed assets

	Office equipment £
<b>Cost</b>	
At 1 January 2022	39,982
Additions	80
	<hr/>
At 31 December 2022	40,062
	<hr/>
<b>Depreciation and impairment</b>	
At 1 January 2022	39,212
Depreciation charged in the year	500
	<hr/>
At 31 December 2022	39,712
	<hr/>
<b>Carrying amount</b>	
At 31 December 2022	350
	<hr/> <hr/>
At 31 December 2021	770
	<hr/> <hr/>

### 15 Fixed asset investments

	Listed investments £	Cash in portfolio	Total £
<b>Cost or valuation</b>			
At 1 January 2022	3,933,909	114,045	4,047,954
Additions	824,322	-	824,322
Valuation changes	(436,279)	-	(436,279)
Change in cash held	-	129,703	129,703
Disposals	(1,072,150)	-	(1,072,150)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
At 31 December 2022	3,249,802	243,748	3,493,550
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<b>Carrying amount</b>			
At 31 December 2022	3,249,802	243,748	3,493,550
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
At 31 December 2021	3,933,909	114,045	4,047,954
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

### 16 Stocks

	2022 £	2021 £
Finished goods and goods for resale	200,293	305,097
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

### 17 Debtors

	<b>2022</b>	<b>2021</b>
	£	£
<b>Amounts falling due within one year:</b>		
Trade debtors	2,727	8,376
Other debtors	3,123	7,283
Prepayments and accrued dividend income	7,311	560
	<u>13,161</u>	<u>16,219</u>

### 18 Creditors: amounts falling due within one year

	<b>Notes</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
		£	£
Other taxation and social security		1,978	1,931
Deferred income	<b>19</b>	10,855	10,716
Trade creditors		14,807	8,558
Grants payable		76,784	63,036
Accruals and deferred income		8,967	12,500
		<u>113,391</u>	<u>96,741</u>

### 19 Deferred income

	<b>2022</b>	<b>2021</b>
	£	£
Arising from Deferred income - membership subscriptions	<u>10,855</u>	<u>10,716</u>

Deferred income is included in the financial statements as follows:

	<b>2022</b>	<b>2021</b>
	£	£
Deferred income is included within:		
Current liabilities	<u>10,855</u>	<u>10,716</u>
Movements in the year:		
Deferred income at 1 January 2022	10,716	11,549
Released from previous periods	(2,679)	(12,068)
Resources deferred in the year	<u>2,818</u>	<u>11,235</u>
Deferred income at 31 December 2022	<u>10,855</u>	<u>10,716</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

### 20 Restricted funds

The income funds of the charity include restricted funds comprising the following unexpended balances of donations and grants held on trust for specific purposes:

	Balance at 1 January 2021	Income	Balance at 1 January 2022	Income	Balance at 31 December 2022
	£	£	£	£	£
Other restricted funds	5,500	-	5,500	-	5,500

### 21 Analysis of net assets between funds

	Unrestricted funds 2022 £	Restricted funds 2022 £	Total 2022 £	Unrestricted funds 2021 £	Restricted funds 2021 £	Total 2021 £
Fund balances at 31 December 2022 are represented by:						
Tangible assets	350	-	350	770	-	770
Investments	3,493,550	-	3,493,550	4,047,954	-	4,047,954
Current assets/(liabilities)	118,593	5,500	124,093	246,917	5,500	252,417
	<u>3,612,493</u>	<u>5,500</u>	<u>3,617,993</u>	<u>4,295,641</u>	<u>5,500</u>	<u>4,301,141</u>

### 22 Related party transactions

There were no disclosable related party transactions during the year (2021 - none).

**THE PALI TEXT SOCIETY**

England & Wales - Charity number 262216

---

# Accounts

---

Charity Registration No. 262216

Company Registration No. 770074 (England and Wales)

**THE PALI TEXT SOCIETY**  
**ANNUAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021**



# THE PALI TEXT SOCIETY

## LEGAL AND ADMINISTRATIVE INFORMATION

---

<b>Trustees</b>	Dr E G Kahrs Dr R M L Gethin
<b>Charity number</b>	262216
<b>Company number</b>	770074
<b>Registered office</b>	Old Market Studios 68 Old Market Street Bristol Avon BS2 0EJ
<b>Auditor</b>	Critchleys Audit LLP Beaver House 23-38 Hythe Bridge Street Oxford Oxfordshire OX1 2EP
<b>Bankers</b>	Barclays Bank plc 54 Cornmarket Street Oxford OX1 3HS
<b>Investment advisors</b>	Quilter Cheviot Limited 85 Victoria Street London EC4V 4AB

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## CONTENTS

---

	<b>Page</b>
Trustees report	1 - 4
Independent auditor's report	5 - 8
Statement of financial activities	9
Balance sheet	10
Notes to the financial statements	11 - 19

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

---

The Trustees present their annual report and financial statements for the year ended 31 December 2021.

The financial statements have been prepared in accordance with the accounting policies set out in note 1 to the financial statements and comply with the Charity's Memorandum and Articles of Association, the Companies Act 2006 and "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019).

#### **Objectives and activities**

The objects of the Society are to foster and promote the study of Pali texts by editing and publishing the same and for the purpose aforesaid

- to edit or translate and publish ancillary works for the study of Pali;
- to translate Pali works into any language;
- to reprint or re-edit and republish from time to time such previous publications of the Society as are out of print;
- generally to edit or translate and publish such other works as may be necessary for or conducive to the study of Pali.

This is achieved by ensuring scarce publications are available to the general public. The Society also makes grants to individuals engaged in studying and promoting the Pali texts.

One of the policies to further the Society's objects is to maintain a publishing office which carries out its objects directly. All four objects are pursued every year. Profits made by publishing and income from investments are ploughed back into producing more publications.

There is a small amount of expenditure on such ancillary items as publicity, maintaining a small library of Pali books for the use of researchers, and providing information through our List of Issues and our Web site.

None of these policies has changed in recent years and we foresee no change.

All investments held by the Society have been acquired in accordance with the powers vested in the Trustees.

#### **Grant making policy**

The Society invites applications for research grants from suitably qualified persons working in the field of Pali studies, Applicants research will normally be expected to lead towards material suitable for publication by the Society and a condition of any grant is that the Society has first options on publication rights and holds the copyright of any material it publishes. Grants may be awarded to cover a period of research up to a maximum of one year, but with a possibility of renewal.

#### **Public Benefit**

The Trustees have complied with the duty in Section 17(5) of the Charities Act 2011 to have due regard to public benefit guidance issued by the Charity Commission.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

---

#### Achievements and performance

##### Publication of Pali Texts

The sales of publications in terms of numbers of publications sold was slightly lower in the current year compared with last year: 4,015 books were sold in the year compared with 5,367 sold in 2020.

The following new works appeared during 2021:

*Journal of the Pali Text Society*, vol.34.  
Javier Schnake, *Ratanapañña's Vajrasāratthasaṅgaha and its Tīkā*

The following books were reprinted in 2021:

*Dhātu-kathā Pakaraṇa* and Commentary  
*Dictionary of Pāli*, vol. 3  
*Itivuttaka* Commentary, vol. 3  
*Saddhammapakāsinī*, vol. 1  
*The Buddha's Last Days*  
*Vimānavatthu* and *Petavatthu*

#### Pali Research Grants

In keeping with the aims of the Society, income from investments continues to be used to help finance scholars working on various projects which will feed into future publications.

The single major long-term commitment continues to be funding work on *A Dictionary of Pali* (vol. 1 of which was published by the Society in 2001, vol. 2 in 2010, and vol. 3 in 2020)). From 1984 until 2013 the Society funded Dr Margaret Cone's position at the University of Cambridge; following her retirement, in 2013 the Society awarded her an annual grant to allow her to complete volume 3; this grant came to an end in 2018. Since January 2018 the Society has awarded Dr Straube an annual grant to continue Dr Cone's work on the Dictionary by working on volume 4, the final volume. In September 2021 the Society agreed to renew Dr Straube's grant for twelve months (from January 2022), with an increase of 3%, making the value of the grant £63,036

In September 2020 the Society awarded Dr Javier Schnake a grant (£20,000) for 12 months from 1 November 2020 to support his preparation of a critical edition of Saddhammakitti's *Ekakkharakosa*.

#### Financial review

The unrestricted deficit for the year before investment gains and losses amounted to £58,812 (2020: surplus of £3,788) as detailed on page 8.

The Trustees consider the result for the year and the position at the year end to be satisfactory and that the Charity has sufficient assets to fulfil its obligations.

The level of our reserves is consistent with the level of income-providing assets sufficient to maintain the Society at its present level of activities.

Our investment policy is consistent with our needs to acquire income in order for the Society to meet its objects.

#### Investment performance

The investment held by the charity had a closing value of £4,047,954 on 31 December 2021. This was an increase of £328,721 on the 31 December 2020 value of £3,715,223. In total return terms there was an increase of 8.8%. The portfolio paid income of £96,242 to the charity's bank in calendar year 2021. Quilter Cheviot management fees and VAT came to £11,010 in the period.

#### Risks

The Trustees have assessed the major risks to which the Charity is exposed, and are satisfied that systems are in place to mitigate exposure to the major risks.

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

---

#### **Plans for future periods**

Funding work on the new Pali-English dictionary is likely to continue to be a priority for at least a further ten years.

Other new grants will be made as funds allow when qualified scholars apply for them.

When editions of Pali texts come up for reprinting, whenever possible, the text will be newly typeset and corrections made.

Apart from those projects already mentioned, a number of other books are in preparation: the Society expects to publish the translation of the third of the three volumes of the Yamaka in 2022, the second volume of the translation of the Kankhavitaraṇi in 2022, and an English translation of the Nikayasangraha in 2022.

#### **Structure, governance and management**

The Charity is a company limited by guarantee and is governed by its Memorandum and Articles of Association.

The Trustees, who are also the directors for the purpose of company law, and who served during the year and up to the date of signature of the financial statements were:

Dr E G Kahrs

Dr R M L Gethin

Directors are appointed by the Council of The Pali Text Society Limited and must agree to any such appointment in writing.

There is no special induction and training of Trustees. New Trustees are accomplished scholars who are familiar with the aims of the Society and are already qualified to assess the worth of the Society's publications and determine the degree of academic ability required to complete successfully the research projects for which grants are sought from the Society.

There are two levels of direction: (1) The Pali Text Society Limited which includes as Members (Trustees) all the Directors of the Pali Text Society Limited who agree in writing to become Members, and (2) Members of Council. The Council and Directors meet twice a year in March and September in concurrent meetings. Important decisions concerning grants to scholars preparing texts for the Society and publications are taken at these meetings. Election of the officers is made by the general membership at the annual AGM held in September.

Day-to-day running of the office includes filling orders for books, collecting dues of members, giving general information concerning Pali and Buddhism, preparing the List of Issues, and preparing books for publication. The office administrator, publications administrator, and accountant work in collaboration with the officers of the Society, asking for guidance and approval for all major decisions. Approval is requested for any expenditure greater than fifty pounds.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## TRUSTEES REPORT (INCLUDING DIRECTORS' REPORT) (CONTINUED)

**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021**

---

### **Statement of Trustees responsibilities**

The Trustees, who are also the directors of The Pali Text Society for the purpose of company law, are responsible for preparing the Trustees Report and the financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

Company Law requires the Trustees to prepare financial statements for each financial year which give a true and fair view of the state of affairs of the Charity and of the incoming resources and application of resources, including the income and expenditure, of the charitable company for that year.

In preparing these financial statements, the Trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- observe the methods and principles in the Charities SORP;
- make judgements and estimates that are reasonable and prudent; and
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the Charity will continue in operation.

The Trustees are responsible for keeping adequate accounting records that disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the Charity and enable them to ensure that the financial statements comply with the Companies Act 2006. They are also responsible for safeguarding the assets of the Charity and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

### **Disclosure of information to auditor**

Each of the Trustees has confirmed that there is no information of which they are aware which is relevant to the audit, but of which the auditor is unaware. They have further confirmed that they have taken appropriate steps to identify such relevant information and to establish that the auditor is aware of such information.

This report has been prepared in accordance with the Small Companies Regime under Section 419(2) of the Companies Act 2006.

The Trustees report was approved by the Board of Trustees.



.....  
Dr R M L Gethin  
**Director**

Date: 12 July 2022



**THE PALI TEXT SOCIETY**  
**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**  
**TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY**

---

**Opinion**

We have audited the financial statements of The Pali Text Society (the 'Charity') for the year ended 31 December 2021 which comprise the statement of financial activities, the balance sheet and the notes to the financial statements, including significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including FRS 102 "The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland" (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion, the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charitable company's affairs as at 31 December 2021 and of its incoming resources and application of resources, for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice; and
- have been prepared in accordance with the requirements of the Companies Act 2006.

**Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the Charity in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC's Ethical Standard, and the provisions available for small entities, in the circumstances set out in note 22 to the financial statements, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Conclusions relating to going concern**

In auditing the financial statements, we have concluded that the Trustees use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.

Based on the work we have performed, we have not identified any material uncertainties relating to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the Charity's ability to continue as a going concern for a period of at least twelve months from when the financial statements are authorised for issue.

Our responsibilities and the responsibilities of the Trustees with respect to going concern are described in the relevant sections of this report.

**Other information**

The other information comprises the information included in the annual report other than the financial statements and our auditor's report thereon. The Trustees are responsible for the other information contained within the annual report. Our opinion on the financial statements does not cover the other information and, except to the extent otherwise explicitly stated in our report, we do not express any form of assurance conclusion thereon. Our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the course of the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If we identify such material inconsistencies or apparent material misstatements, we are required to determine whether this gives rise to a material misstatement in the financial statements themselves. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

### TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

#### **Opinions on other matters prescribed by the Companies Act 2006**

In our opinion, based on the work undertaken in the course of our audit:

- the information given in the Trustees report, which includes the directors' report prepared for the purposes of company law, for the financial year for which the financial statements are prepared is consistent with the financial statements; and
- the directors' report included within the Trustees report has been prepared in accordance with applicable legal requirements.

#### **Matters on which we are required to report by exception**

In the light of the knowledge and understanding of the Charity and its environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the directors' report included within the Trustees report.

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the Companies Act 2006 requires us to report to you if, in our opinion:

- adequate accounting records have not been kept, or returns adequate for our audit have not been received from branches not visited by us; or
- the financial statements are not in agreement with the accounting records and returns; or
- certain disclosures of trustees' remuneration specified by law are not made; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit; or
- the Trustees were not entitled to prepare the financial statements in accordance with the small companies regime and take advantage of the small companies' exemptions in preparing the Trustees report and from the requirement to prepare a strategic report.

#### **Responsibilities of Trustees**

As explained more fully in the statement of Trustees responsibilities, the Trustees, who are also the directors of the Charity for the purpose of company law, are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view, and for such internal control as the Trustees determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. In preparing the financial statements, the Trustees are responsible for assessing the Charity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Trustees either intend to liquidate the charitable company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

#### **Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs (UK) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Irregularities, including fraud, are instances of non-compliance with laws and regulations. We design procedures in line with our responsibilities, outlined above, to detect material misstatements in respect of irregularities, including fraud. The extent to which our procedures are capable of detecting irregularities, including fraud, is detailed below.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

### TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

- the engagement partner ensured that the engagement team collectively had the appropriate competence, capabilities and skills to identify or recognise non-compliance with applicable laws and regulations;
- we identified the laws and regulations applicable to the company through discussions with directors and other management, and from our knowledge and experience;
- we focused on specific laws and regulations which we considered may have a direct material effect on the financial statements or the operations of the company.
- we assessed the extent of compliance with the laws and regulations identified above through making enquiries of management and inspecting legal correspondence where applicable; and
- identified laws and regulations were communicated within the audit team regularly and the team remained alert to instances of non-compliance throughout the audit.

We assessed the susceptibility of the company's financial statements to material misstatement, including obtaining an understanding of how fraud might occur, by:

- making enquiries of management as to where they considered there was susceptibility to fraud, their knowledge of actual, suspected and alleged fraud; and
- considering the internal controls in place to mitigate risks of fraud and non-compliance with laws and regulations.

To address the risk of fraud through management bias and override of controls, we:

- performed analytical procedures to identify any unusual or unexpected relationships;
- tested journal entries to identify unusual transactions;
- assessed whether judgements and assumptions made in determining the accounting estimates were indicative of potential bias; and
- investigated the rationale behind significant or unusual transactions.

In response to the risk of irregularities and non-compliance with laws and regulations, we designed procedures which included, but were not limited to:

- agreeing financial statement disclosures to underlying supporting documentation;
- reading the minutes of meetings of those charged with governance;
- enquiring of management as to actual and potential litigation and claims;
- reviewing relevant correspondence.

There are inherent limitations in our audit procedures described above. The more removed that laws and regulations are from financial transactions, the less likely it is that we would become aware of non-compliance. Auditing standards also limit the audit procedures required to identify non-compliance with laws and regulations to enquiry of the directors and other management and the inspection of regulatory and legal correspondence, if any.

Material misstatements that arise due to fraud can be harder to detect than those that arise from error as they may involve deliberate concealment or collusion.

A further description of our responsibilities is available on the Financial Reporting Council's website at: <https://www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities>. This description forms part of our auditor's report.

# THE PALI TEXT SOCIETY

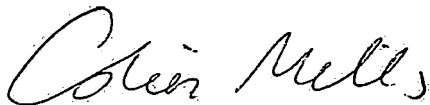
## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

### TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY

---

#### Use of our report

This report is made solely to the charitable company's members, as a body, in accordance with Chapter 3 of Part 16 of the Companies Act 2006. Our audit work has been undertaken so that we might state to the charitable company's members those matters we are required to state to them in an auditors' report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the charitable company and the charitable company's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.



**Colin Mills (Senior Statutory Auditor)**  
for and on behalf of Critchleys Audit LLP

13 July 2022

**Chartered Accountants**  
**Statutory Auditor**

Beaver House  
23-38 Hythe Bridge Street  
Oxford  
Oxfordshire  
OX1 2EP

# THE PALI TEXT SOCIETY

## STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

	Notes	Unrestricted funds 2021 £	Restricted funds 2021 £	Total 2021 £	Unrestricted funds 2020 £	Restricted funds 2020 £	Total 2020 £
<b><u>Income from:</u></b>							
Donations and legacies	3	7,304	-	7,304	44,275	-	44,275
Charitable activities	4	97,195	-	97,195	105,020	-	105,020
Investments	5	96,242	-	96,242	91,257	-	91,257
<b>Total income</b>		<b>200,741</b>	<b>-</b>	<b>200,741</b>	<b>240,552</b>	<b>-</b>	<b>240,552</b>
<b><u>Expenditure on:</u></b>							
Raising funds	6	11,010	-	11,010	10,263	-	10,263
Charitable activities	7	248,543	-	248,543	226,501	-	226,501
<b>Total resources expended</b>		<b>259,553</b>	<b>-</b>	<b>259,553</b>	<b>236,764</b>	<b>-</b>	<b>236,764</b>
Net gains/(losses) on investments	12	343,850	-	343,850	87,327	-	87,327
<b>Net movement in funds</b>		<b>285,038</b>	<b>-</b>	<b>285,038</b>	<b>91,115</b>	<b>-</b>	<b>91,115</b>
Fund balances at 1 January 2021		4,010,603	5,500	4,016,103	3,919,488	5,500	3,924,988
<b>Fund balances at 31 December 2021</b>		<b>4,295,641</b>	<b>5,500</b>	<b>4,301,141</b>	<b>4,010,603</b>	<b>5,500</b>	<b>4,016,103</b>

The statement of financial activities includes all gains and losses recognised in the year.

All income and expenditure derive from continuing activities.

The statement of financial activities also complies with the requirements for an income and expenditure account under the Companies Act 2006.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## BALANCE SHEET

AS AT 31 DECEMBER 2021

	Notes	2021		2020	
		£	£	£	£
<b>Fixed assets</b>					
Tangible assets	13		770		1,239
Investments	14		4,047,954		3,715,223
			<u>4,048,724</u>		<u>3,716,462</u>
<b>Current assets</b>					
Stocks	15	305,097		321,147	
Debtors	16	16,219		17,029	
Cash at bank and in hand		27,842		73,549	
		<u>349,158</u>		<u>411,725</u>	
<b>Creditors: amounts falling due within one year</b>	17	(96,741)		(112,084)	
Net current assets			<u>252,417</u>		<u>299,641</u>
<b>Total assets less current liabilities</b>			<u>4,301,141</u>		<u>4,016,103</u>
<b>Income funds</b>					
Restricted funds	19		5,500		5,500
Unrestricted funds			4,295,641		4,010,603
			<u>4,301,141</u>		<u>4,016,103</u>

The financial statements were approved and authorised for issue by the Trustees on 12 July 2022.



Dr R L Gethin  
Trustee

Company Registration No. 770074

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

---

### 1 Accounting policies

#### Charity information

The Pali Text Society is a private company limited by guarantee incorporated in England and Wales. The registered office is Old Market Studios, 68 Old Market Street, Bristol, Avon, BS2 0EJ.

#### 1.1 Accounting convention

The financial statements have been prepared in accordance with the Charity's [governing document], the Companies Act 2006, FRS 102 "The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland" ("FRS 102") and the Charities SORP "Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)" (effective 1 January 2019). The Charity is a Public Benefit Entity as defined by FRS 102.

The Charity has taken advantage of the provisions in the SORP for charities not to prepare a Statement of Cash Flows.

The financial statements are prepared in sterling, which is the functional currency of the Charity. Monetary amounts in these financial statements are rounded to the nearest £.

The financial statements have been prepared under the historical cost convention, modified to include certain financial instruments at fair value. The principal accounting policies adopted are set out below.

#### 1.2 Going concern

At the time of approving the financial statements, the Trustees have a reasonable expectation that the Charity has adequate resources to continue in operational existence for the foreseeable future. Thus the Trustees continue to adopt the going concern basis of accounting in preparing the financial statements.

#### 1.3 Charitable funds

Unrestricted funds are available for use at the discretion of the Trustees in furtherance of their charitable objectives.

Restricted funds are subject to specific conditions by donors as to how they may be used. The purposes and uses of the restricted funds are set out in the notes to the financial statements.

#### 1.4 Income

Income is recognised when the Charity is legally entitled to it after any performance conditions have been met, the amounts can be measured reliably, and it is probable that income will be received. Membership subscriptions relating to future years are included in deferred income.

Cash donations are recognised on receipt. Other donations are recognised once the Charity has been notified of the donation, unless performance conditions require deferral of the amount. Income tax recoverable in relation to donations received under Gift Aid or deeds of covenant is recognised at the time of the donation.

Legacies are recognised on receipt or otherwise if the Charity has been notified of an impending distribution, the amount is known, and receipt is expected. If the amount is not known, the legacy is treated as a contingent asset.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

---

#### 1 Accounting policies

##### 1.5 Expenditure

Expenditure is recognised once there is a legal or constructive obligation to transfer economic benefit to a third party, it is probable that a transfer of economic benefits will be required in settlement, and the amount of the obligation can be measured reliably.

Expenditure is classified by activity. The costs of each activity are made up of the total of direct costs and shared costs, including support costs involved in undertaking each activity. Direct costs attributable to a single activity are allocated directly to that activity. Shared costs which contribute to more than one activity and support costs which are not attributable to a single activity are apportioned between those activities on a basis consistent with the use of resources.

Grants are recognised in expenditure when a commitment has been made and this has been communicated and agreed with the beneficiary

##### 1.6 Tangible fixed assets

Tangible fixed assets are initially measured at cost and subsequently measured at cost or valuation, net of depreciation and any impairment losses.

Depreciation is recognised so as to write off the cost or valuation of assets less their residual values over their useful lives on the following bases:

Office equipment	25% straight line
------------------	-------------------

##### 1.7 Fixed asset investments

Fixed asset investments are initially measured at transaction price excluding transaction costs, and are subsequently measured at fair value at each reporting date. Changes in fair value are recognised in net income/(expenditure) for the year. Transaction costs are expensed as incurred.

##### 1.8 Stocks

Stocks are stated at the lower of cost and estimated selling price less costs to complete and sell. Cost comprises direct materials. A provision is made for obsolete and slow moving stock. Provisions are estimated based on stocks held and current level of sales.

##### 1.9 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash in hand and deposits held at call with banks

##### 1.10 Financial instruments

The Charity has elected to apply the provisions of Section 11 'Basic Financial Instruments' and Section 12 'Other Financial Instruments Issues' of FRS 102 to all of its financial instruments.

Financial instruments are recognised in the Charity's balance sheet when the Charity becomes party to the contractual provisions of the instrument.

Financial assets and liabilities are offset, with the net amounts presented in the financial statements, when there is a legally enforceable right to set off the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis or to realise the asset and settle the liability simultaneously.

##### **Basic financial assets**

Basic financial assets, which include debtors and cash and bank balances, are initially measured at transaction price.

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

---

#### 1 Accounting policies

##### *Basic financial liabilities*

Basic financial liabilities, including creditors are initially recognised at transaction price.

Trade creditors are obligations to pay for goods or services that have been acquired in the ordinary course of operations from suppliers. Amounts payable are classified as current liabilities if payment is due within one year or less. If not, they are presented as non-current liabilities.

#### 1.11 Retirement benefits

Payments to defined contribution retirement benefit schemes are charged as an expense as they fall due.

#### 2 Critical accounting estimates and judgements

In the application of the Charity's accounting policies, the Trustees are required to make judgements, estimates and assumptions about the carrying amount of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and other factors that are considered to be relevant. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised where the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods where the revision affects both current and future periods.

The level of stock provision is the main judgement made in the preparation of the financial statements.

#### 3 Donations and legacies

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2021	2020
	£	£
Legacies receivable	-	21,548
Coronavirus small business grant	-	10,000
Other	7,304	12,727
	<u>7,304</u>	<u>44,275</u>

#### 4 Charitable activities

	Pali Texts 2021	Pali Texts 2020
	£	£
Sale of Pali texts	<u>97,195</u>	<u>105,020</u>

---

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

### 5 Investments

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2021	2020
	£	£
Income from listed investments	96,242	91,257

### 6 Raising funds

	Unrestricted funds	Unrestricted funds
	2021	2020
	£	£
<u>Investment management</u>	11,010	10,263
	<u>11,010</u>	<u>10,263</u>

### 7 Charitable activities

	Pali Texts	Pali Research Grants	Total 2021	Pali Texts	Pali Research Grants	Total 2020
	2021	2021		2020	2020	
	£	£	£	£	£	£
Staff costs	58,598	-	58,598	57,908	-	57,908
Cost of sales, publishing and distribution costs	75,867	-	75,867	80,126	-	80,126
Stock impairment provision	7,029	-	7,029	(49,608)	-	(49,608)
Other expenses	-	-	-	-	633	633
	<u>141,494</u>	<u>-</u>	<u>141,494</u>	<u>88,426</u>	<u>633</u>	<u>89,059</u>
Grant funding of activities (see note 8)	-	63,036	63,036	-	93,200	93,200
Share of support costs (see note 9)	26,052	13,026	39,078	26,395	13,197	39,592
Share of governance costs (see note 9)	3,290	1,645	4,935	3,100	1,550	4,650
	<u>170,836</u>	<u>77,707</u>	<u>248,543</u>	<u>117,921</u>	<u>108,580</u>	<u>226,501</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

#### 8 Grants payable

	Pali Research Grants 2021 £	Pali Research Grants 2020 £
Grants to individuals (1 (2020: 4) grants)	63,036	93,200

#### 9 Support costs

	Support costs £	Governance costs £	2021 Support costs		Governance costs £	2020 £
	£	£	£	£	£	£
Staff costs	29,298	-	29,298	28,954	-	28,954
Office expenses	9,780	-	9,780	10,638	-	10,638
Audit fees	-	4,935	4,935	-	4,650	4,650
	<u>39,078</u>	<u>4,935</u>	<u>44,013</u>	<u>39,592</u>	<u>4,650</u>	<u>44,242</u>
Analysed between Charitable activities	<u>39,078</u>	<u>4,935</u>	<u>44,013</u>	<u>39,592</u>	<u>4,650</u>	<u>44,242</u>

#### 10 Trustees

None of the Trustees (or any persons connected with them) received any remuneration or benefits from the Charity during the year.

#### 11 Employees

The average monthly number of employees during the year was:

	2021 Number	2020 Number
Publication of Pali Texts	2	2
Administration	1	1
Total	<u>3</u>	<u>3</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

### 11 Employees

Employment costs	2021 £	2020 £
Wages and salaries	82,344	78,371
Social security costs	4,747	7,747
Other pension costs	805	744
	<u>87,896</u>	<u>86,862</u>

There is no key management personnel remuneration.

There were no employees whose annual remuneration was more than £60,000.

### 12 Net gains/(losses) on investments

	Unrestricted funds 2021 £	Unrestricted funds 2020 £
Revaluation of investments	329,756	87,327
Gain/(loss) on sale of investments	14,094	-
	<u>343,850</u>	<u>87,327</u>

### 13 Tangible fixed assets

	Office equipment £
<b>Cost</b>	
At 1 January 2021	<u>39,982</u>
At 31 December 2021	<u>39,982</u>
<b>Depreciation and impairment</b>	
At 1 January 2021	38,743
Depreciation charged in the year	469
At 31 December 2021	<u>39,212</u>
<b>Carrying amount</b>	
At 31 December 2021	<u>770</u>
At 31 December 2020	<u>1,239</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

### 14 Fixed asset investments

	Listed investments £	Cash in portfolio	Total £
<b>Cost or valuation</b>			
At 1 January 2021	3,585,143	130,080	3,715,223
Additions	329,048	-	329,048
Valuation changes	343,850	-	343,850
Change in cash held	-	(16,035)	(16,035)
Disposals	(324,132)	-	(324,132)
	<u>3,933,909</u>	<u>114,045</u>	<u>4,047,954</u>
<b>Carrying amount</b>			
At 31 December 2021	<u>3,933,909</u>	<u>114,045</u>	<u>4,047,954</u>
At 31 December 2020	<u>3,585,143</u>	<u>130,080</u>	<u>3,715,223</u>

### 15 Stocks

	2021 £	2020 £
Finished goods and goods for resale	<u>305,097</u>	<u>321,147</u>

### 16 Debtors

	2021 £	2020 £
<b>Amounts falling due within one year:</b>		
Trade debtors	8,376	8,450
Other debtors	7,283	8,029
Prepayments and accrued income	560	550
	<u>16,219</u>	<u>17,029</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

### FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

#### 17 Creditors: amounts falling due within one year

	Notes	2021 £	2020 £
Other taxation and social security		1,931	1,907
Deferred income	18	10,716	11,549
Trade creditors		8,558	14,527
Grants payable		63,036	76,200
Accruals and deferred income		12,500	7,901
		<u>96,741</u>	<u>112,084</u>

#### 18 Deferred income

	2021 £	2020 £
Arising from Deferred income - membership subscriptions	<u>10,716</u>	<u>11,549</u>

#### 19 Restricted funds

The income funds of the charity include restricted funds comprising the following unexpended balances of donations and grants held on trust for specific purposes:

	Movement in funds		Movement in funds		Balance at 31 December 2021 £
	Balance at 1 January 2020 £	Income £	Balance at 1 January 2021 £	Income £	
Other restricted funds	<u>5,500</u>	<u>-</u>	<u>5,500</u>	<u>-</u>	<u>5,500</u>

#### 20 Analysis of net assets between funds

	Unrestricted funds 2021 £	Restricted funds 2021 £	Total 2021 £	Unrestricted funds 2020 £	Restricted funds 2020 £	Total 2020 £
Fund balances at 31 December 2021 are represented by:						
Tangible assets	770	-	770	1,239	-	1,239
Investments	4,047,954	-	4,047,954	3,715,223	-	3,715,223
Current assets/(liabilities)	<u>246,917</u>	<u>5,500</u>	<u>252,417</u>	<u>294,141</u>	<u>5,500</u>	<u>299,641</u>
	<u>4,295,641</u>	<u>5,500</u>	<u>4,301,141</u>	<u>4,010,603</u>	<u>5,500</u>	<u>4,016,103</u>

# THE PALI TEXT SOCIETY

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (CONTINUED)

**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021**

---

**21 Related party transactions**

There were no disclosable related party transactions during the year (2020 - none).

**22 Non-audit services provided by auditor**

In common with many businesses of our size and nature we use our auditor to assist with the preparation of the financial statements.

**THE PALI TEXT SOCIETY**

England & Wales - Charity number 262216

---

# Accounts

---

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**  
**FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED**  
**31 DECEMBER 2020**

**INDEX**

Page 1-5	Report of the Council of Management
6-8	Independent Auditors' Report
9-10	Statement of Financial Activities
11	Balance Sheet
12-17	Notes to the Financial Statements

Company number: 770074

Charity number: 262216

## THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED

### REPORT OF THE COUNCIL OF MANAGEMENT

#### 1 REFERENCE AND ADMINSTRATIVE DETAILS

The Pali Text Society Limited ("The Society") is a company limited by guarantee. It was established in 1881 and is a registered charity. The Society's charity registration number is 262216 and its company number is 770074.

##### **Registered Office**

The registered office of the Society is

Old Market Studios  
68 Old Market Street  
Bristol  
Avon  
BS2 0EJ

##### **Trustees/Directors**

Directors of the Society for the purposes of company law and who served during the year were:

Dr E G Kahrs  
Dr R M L Gethin

##### **Professional advisors**

Auditors

Critchleys Audit LLP  
Beaver House  
23-38 Hythe Bridge Street  
Oxford  
OX1 2EP

Bankers

Barclays  
Oxford Cornmarket Street Branch  
P O Box 333  
54 Cornmarket Street  
Oxford  
OX1 3HS

Investment managers

Quilter Cheviot Limited  
Senator House  
85 Victoria Street  
London  
EC4V 4AB

#### 2 STRUCTURE, GOVERNANCE AND MANAGEMENT

The charity is governed by its Memorandum and Articles of Association.

Directors are appointed by the Council of The Pali Text Society Limited and must agree to any such appointment in writing.

There is no special induction and training of Trustees. New Trustees are accomplished scholars who are familiar with the aims of the Society and are already qualified to assess the worth of the Society's publications and determine the degree of academic ability required to complete successfully the research projects for which grants are sought from the Society.

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**

**REPORT OF THE COUNCIL OF MANAGEMENT (CONTINUED)**

**2 STRUCTURE, GOVERNANCE AND MANAGEMENT (CONTINUED)**

There are two levels of direction: (1) The Pali Text Society Limited which includes as Members (Trustees) all the Directors of the Pali Text Society Limited who agree in writing to become Members, and (2) Members of Council. The Council and Directors meet twice a year in March and September in concurrent meetings. Important decisions concerning grants to scholars preparing texts for the Society and publications are taken at these meetings. Election of the officers is made by the general membership at the annual AGM held in September.

Day-to-day running of the office includes filling orders for books, collecting dues of members, giving general information concerning Pali and Buddhism, preparing the List of Issues, and preparing books for publication. The office administrator, publications administrator, and accountant work in collaboration with the officers of the Society, asking for guidance and approval for all major decisions. Approval is requested for any expenditure greater than fifty pounds.

**Risk Review**

The major risks to which the Society is exposed, as identified by the council, have been reviewed and systems have been established to mitigate those risks.

**3 OBJECTS AND ACTIVITIES**

The objects of the Society are to foster and promote the study of Pali texts by editing and publishing the same and for the purpose aforesaid

- a to edit or translate and publish ancillary works for the study of Pali;
- b to translate Pali works into any language;
- c to reprint or re-edit and republish from time to time such previous publications of the Society as are out of print;
- d generally to edit or translate and publish such other works as may be necessary for or conducive to the study of Pali.

This is achieved by ensuring scarce publications are available to the general public. The Society also makes grants to individuals engaged in studying and promoting the Pali texts.

One of the policies to further the Society's objects is to maintain a publishing office which carries out its objects directly. All four objects are pursued every year. Profits made by publishing and income from investments are ploughed back into producing more publications.

There is a small amount of expenditure on such ancillary items as publicity, maintaining a small library of Pali books for the use of researchers, and providing information through our List of Issues and our Web site.

None of these policies has changed in recent years and we foresee no change.

All investments held by the Society have been acquired in accordance with the powers vested in the Trustees.

**Grant making policy**

The Society invites applications for research grants from suitably qualified persons working in the field of Pali studies. Applicants research will normally be expected to lead towards material suitable for publication by the Society and a condition of any grant is that the Society has first options on publication rights and holds the copyright of any material it publishes. Grants may be awarded to cover a period of research up to a maximum of one year, but with a possibility of renewal.

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED****REPORT OF THE COUNCIL OF MANAGEMENT (CONTINUED)****3 OBJECTS AND ACTIVITIES (CONTINUED)****Public Benefit**

The Trustees have complied with the duty in Section 17(5) of the Charities Act 2011 to have due regard to public benefit guidance issued by the Charity Commission.

**4 ACHIEVEMENTS AND PERFORMANCE****Publication of Pali Texts**

The sales of publications in terms of numbers of publications sold was slightly lower in the current year compared with last year: 5,367 books were sold in the year compared with 6,016 sold in 2019.

The following new works appeared during 2020:

The Book of Pairs vol II  
A Dictionary of Pali vol. III

The following books were reprinted in 2020:

Milinda's Questions II  
Samyutta-nikaya vol. I (reprinted with corrections)  
Digha-nikaya vol. I (reprinted with corrections)

## THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED

### REPORT OF THE COUNCIL OF MANAGEMENT (CONTINUED)

#### **Pali Research Grants**

In keeping with the aims of the Society, income from investments continues to be used to help finance scholars working on various projects which will feed into future publications.

The single major long-term commitment continues to be funding work on *A Dictionary of Pali* (vol. 1 of which was published by the Society in 2001, vol. 2 in 2010, and vol. 3 in 2020)). From 1984 until 2013 the Society funded Dr Margaret Cone's position at the University of Cambridge; following her retirement, in 2013 the Society awarded her an annual grant to allow her to complete volume 3; this grant came to an end in 2018. Since January 2018 the Society has awarded Dr Straube an annual grant of £60,000 to continue Dr Cone's work on the Dictionary by working on volume 4, the final volume. In September 2020 the Society agreed to renew Dr Straube's grant for twelve months (from January 2021), with an increase of 2%, making the value of the grant £61,200.

The Society awarded Dr Peter Masefield's a further grant (£8,000) for 12 months from 1 April 2020 to support his preparation of an English translation of Dhammapala's commentary on the *Cariyapitaka*. Sadly Dr Masefield died in September 2020. He had been working on this project with support from the PTS for six years and was nearing completion of his work; the Society still hopes to be able to publish his translation.

#### **Investment performance**

The PTS portfolio had a closing value of £3,715,223 on 31 December 2020. This was an increase of £68,795 on the 31 December 2019 value of £3,646,428. In total return terms there was an increase of 1.9%. The portfolio paid income of £91,257 to the PTS bank in calendar year 2020. Quilter Cheviot management fees and VAT came to £10,263 in the period.

## **5 FINANCIAL REVIEW**

The unrestricted surplus for the year before investment gains and losses amounted to £3,788 (2019: deficit of £71,256) as detailed on page 8.

The Committee consider the result for the year and the position at the year end to be satisfactory and that the Society has sufficient assets to fulfil its obligations.

The level of our reserves is consistent with the level of income-providing assets sufficient to maintain the Society at its present level of activities.

Our investment policy is consistent with our needs to acquire income in order for the Society to meet its objects.

## **6 PLANS FOR THE FUTURE**

Funding work on the new the new Pali-English dictionary is likely to continue to be a priority for at least a further ten years.

Other new grants will be made as funds allow when qualified scholars apply for them.

When editions of Pali texts come up for reprinting, whenever possible, the text will be newly typeset and corrections made.

Apart from those projects already mentioned, a number of other books are in preparation: the Society expects to publish the translation of the third of the three volumes of the *Yamaka* in 2021, the second volume of the translation of the *Kankhavitani* in 2021, an English translation of the *Nikayasangraha* in 2021, and an edition of the *Vajirasaratthasangaha*, a sixteenth century Pali text from northern Thailand.

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED****REPORT OF THE COUNCIL OF MANAGEMENT (CONTINUED)****7 STATEMENT OF DIRECTORS' RESPONSIBILITIES**

The directors are responsible for preparing the Report of the Council of Management and the financial statements in accordance with applicable law and regulations.

Company law requires the directors to prepare financial statements for each financial year. Under that law the directors have elected to prepare the financial statements in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice, including Financial Reporting Standard 102 (United Kingdom Accounting Standards and applicable law). Under company law the directors must not approve the financial statements unless they are satisfied they give a true and fair view of the state of affairs of the charitable company and the incoming resources and application of resources, including the net income or expenditure, of the charity for that period.

In preparing these financial statements, the directors are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- make judgements and accounting estimates that are reasonable and prudent;
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the charity will continue in operation.

The directors are responsible for keeping adequate accounting records that are sufficient to show and explain the company's transactions and disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the charity and enable them to ensure that the financial statements comply with the Companies Act 2006. They are also responsible for safeguarding the assets of the charity and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

So far as the directors are aware, there is no relevant audit information (information needed by the company's auditors in connection with preparing their report) of which the company's auditors are unaware; and

Each director has taken all steps that he ought to have taken as a director in order to make himself aware of relevant audit information and to establish that the company's auditors are aware of that information.

This report has been prepared in accordance with the Small Companies Regime under Section 419(2) of the Companies Act 2006.

The report was approved by the Directors on 4 August 2021 and signed on its behalf by:



---

Dr R M L Gethin  
Director

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED****INDEPENDENT AUDITORS' REPORT  
TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED****Opinion**

We have audited the financial statements of The Pali Text Society Limited (“the charitable company”) for the year ended 31 December 2020 which comprise the statement of Financial Activities, the Balance sheet, the statement of cash flows and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including Financial Reporting Standard 102: The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion, the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charitable company’s affairs as at 31 December 2020 and of its incoming resources and application of resources for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice;
- have been prepared in accordance with the requirements of the Companies Act 2006.

**Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor’s responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the charitable company in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC’s Ethical Standard and the provisions available to small entities in the circumstances set out in note 1 to the financial statements, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Conclusions relating to going concern**

In auditing the financial statements, we have concluded that the trustees’ use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.

Based on the work we have performed, we have not identified any material uncertainties relating to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the entity’s ability to continue as a going concern for a period of at least 12 months from when the financial statements are authorised for issue.

Our responsibilities and the responsibilities of the trustees with respect to going concern are described in the relevant sections of this report.

**Other information**

The other information comprises the information included in the annual report, including the trustees’ report, other than the financial statements and our auditor’s report thereon. The trustees are responsible for the other information contained within the annual report. Our opinion on the financial statements does not cover the other information and, except to the extent otherwise explicitly stated in our report, we do not express any form of assurance conclusion thereon.

Our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the course of the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If we identify such material inconsistencies or apparent material misstatements, we are required to determine whether this gives rise to a material misstatement in the financial statements themselves. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

**Opinion on other matters prescribed by the Companies Act 2006**

In our opinion, based on the work undertaken in the course of the audit:

- the information given in the trustees’ report, which includes the directors’ report prepared for the purposes of company law, for the financial year for which the financial statements are prepared is consistent with the financial statements; and
- the directors’ report included within the trustees’ report has been prepared in accordance with applicable legal requirements.

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED****INDEPENDENT AUDITORS' REPORT  
TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED (CONTINUED)****Matters on which we are required to report by exception**

In the light of the knowledge and understanding of the company and its environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the trustees' report.

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the Companies Act 2006 requires us to report to you if, in our opinion:

- adequate and proper accounting records have not been kept, or returns adequate for our audit have not been received from branches not visited by us; or
- the financial statements are not in agreement with the accounting records and returns; or
- certain disclosures of trustees' remuneration specified by law are not made; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit; or
- the trustees were not entitled to take advantage of the small companies' exemptions in preparing the trustees' report and from the requirement to prepare a strategic report.

**Responsibilities of the trustees**

As explained more fully in the trustees' responsibilities statement set out on page 5, the trustees are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view, and for such internal control as they determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the trustees are responsible for assessing the charitable company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the trustees either intend to liquidate the charitable company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

**Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs (UK) will always detect a material misstatement when it exists.

Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Irregularities, including fraud, are instances of non-compliance with laws and regulations. We design procedures in line with our responsibilities, outlined above, to detect material misstatements in respect of irregularities, including fraud. The extent to which our procedures are capable of detecting irregularities, including fraud is detailed below:

Our approach to identifying and assessing the risks of material misstatement in respect of irregularities, including fraud and non-compliance with laws and regulations, was as follows:

- the engagement partner ensured that the engagement team collectively had the appropriate competence, capabilities and skills to identify or recognise non-compliance with applicable laws and regulations;
- we identified the laws and regulations applicable to the charitable company through discussions with trustees and other management, and from our knowledge and experience of the client's business sector;
- we focused on specific laws and regulations which we considered may have a direct material effect on the financial statements or the operations of the charitable company, including the terms of grant agreements and Charity Commission regulation;
- we assessed the extent of compliance with the laws and regulations identified above through making enquiries of management and inspecting correspondence; and
- identified laws and regulations were communicated within the audit team regularly and the team remained alert to instances of non-compliance throughout the audit.

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED****INDEPENDENT AUDITORS' REPORT  
TO THE MEMBERS OF THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED (CONTINUED)**

We assessed the susceptibility of the charitable company's financial statements to material misstatement, including obtaining an understanding of how fraud might occur, by:

- making enquiries of management as to where they considered there was susceptibility to fraud, their knowledge of actual, suspected and alleged fraud; and
- considering the internal controls in place to mitigate risks of fraud and non-compliance with laws and regulations.

To address the risk of fraud through management bias and override of controls, we:

- performed analytical procedures to identify any unusual or unexpected relationships;
- tested journal entries to identify unusual transactions;
- assessed whether judgements and assumptions made in determining the accounting estimates were indicative of potential bias; and
- investigated the rationale behind significant or unusual transactions.

In response to the risk of irregularities and non-compliance with laws and regulations, we designed procedures which included, but were not limited to:

- agreeing financial statement disclosures to underlying supporting documentation;
- reading the minutes of meetings of those charged with governance;
- enquiring of management as to actual and potential litigation and claims;
- reviewing any correspondence with the regulators; and
- reviewing the terms of grant agreements.

There are inherent limitations in our audit procedures described above. The more removed that laws and regulations are from financial transactions, the less likely it is that we would become aware of non-compliance. Auditing standards also limit the audit procedures required to identify non-compliance with laws and regulations to enquiry of the directors/trustees and other management and the inspection of regulatory and legal correspondence, if any.

Material misstatements that arise due to fraud can be harder to detect than those that arise from error as they may involve deliberate concealment or collusion.

A further description of our responsibilities is available on the Financial Reporting Council's website at: [www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities](http://www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities).

This description forms part of our auditor's report.

**Use of our report**

This report is made solely to the charitable company's members, as a body, in accordance with Chapter 3 of Part 16 of the Companies Act 2006. Our audit work has been undertaken so that we might state to the charitable company's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the charitable company's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.



4 August 2021

Colin Mills (Senior Statutory Auditor)  
for and on behalf of Critchleys Audit LLP, Statutory Auditor

Beaver House  
23-38 Hythe Bridge Street  
Oxford, OX1 2EP

## THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED

**STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES**  
**(including the Income and Expenditure Account)**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020**

	Note	2020 Unrestricted Funds £	2020 Restricted Funds £	2020 Total £	2019 Total £
<b>Income and endowments from:</b>					
Donations and legacies	2	44,275	-	44,275	16,782
Charitable activities Sale of Pali Texts		105,020	-	105,020	81,839
Investments	3	<u>91,257</u>	-	<u>91,257</u>	<u>113,790</u>
<b>Total income</b>		<u>240,552</u>	-	<u>240,552</u>	<u>212,411</u>
<b>Expenditure on:</b>					
Raising funds					
Investment management costs		10,263	-	10,263	10,201
Charitable activities					
Publication of Pali Texts	4	117,921	-	117,921	190,236
Pali Research Grants	4	<u>108,580</u>	-	<u>108,580</u>	<u>93,250</u>
<b>Total expenditure</b>		<u>236,764</u>	-	<u>236,764</u>	<u>293,687</u>
		3,788	-	3,788	(81,276)
<b>Net gains/(losses) on investments</b>	9	<u>87,327</u>	-	<u>87,327</u>	<u>493,169</u>
<b>Net income</b>		91,115	-	91,115	411,893
<b>Reconciliation of funds:</b>					
Fund balance brought forward		<u>3,919,488</u>	<u>5,500</u>	<u>3,924,988</u>	<u>3,513,095</u>
<b>Fund balance carried forward</b>		<u>4,010,603</u>	<u>5,500</u>	<u>4,016,103</u>	<u>3,924,988</u>

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**

**STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES**  
**(including the Income and Expenditure Account)**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2019 (COMPARATIVES)**

	Note	2019 Unrestricted Funds £	2019 Restricted Funds £	2019 Total £
<b>Income and endowments from:</b>				
Donations and legacies	2	16,782	-	16,782
Charitable activities		81,839	-	81,839
Sale of Pali Texts				
Investments	3	<u>113,790</u>	-	<u>113,790</u>
<b>Total income</b>		<u>212,411</u>	-	<u>212,411</u>
<b>Expenditure on:</b>				
Raising funds				
Investment management costs		10,201	-	10,201
Charitable activities				
Publication of Pali Texts	4	190,236	-	190,236
Pali Research Grants	4	<u>83,230</u>	<u>10,020</u>	<u>93,250</u>
<b>Total expenditure</b>		<u>283,667</u>	<u>10,020</u>	<u>293,687</u>
		(71,256)	(10,020)	(81,276)
<b>Net gains/(losses) on investments</b>	9	<u>493,169</u>	-	<u>493,169</u>
<b>Net income</b>		421,913	(10,020)	411,893
<b>Reconciliation of funds:</b>				
Fund balance brought forward		<u>3,497,575</u>	<u>15,520</u>	<u>3,513,095</u>
<b>Fund balance carried forward</b>		<u>3,919,488</u>	<u>5,500</u>	<u>3,924,988</u>

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**  
(Company No: 770074)

**BALANCE SHEET**  
**AS AT 31 DECEMBER 2020**

	Note	2020 £	2019 £
<b>FIXED ASSETS</b>			
Tangible assets	8	1,239	1,561
Investments	9	<u>3,715,223</u>	<u>3,646,428</u>
		<u>3,716,462</u>	<u>3,647,989</u>
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Stocks	10	321,147	290,441
Debtors: amounts due within one year	11	17,029	9,540
Cash at bank and in hand		<u>73,549</u>	<u>66,176</u>
		411,725	366,157
<b>CREDITORS: amounts falling due within one year</b>	12	<u>(112,084)</u>	<u>(89,158)</u>
<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<u>299,641</u>	<u>276,999</u>
<b>TOTAL NET ASSETS</b>		<u>4,016,103</u>	<u>3,924,988</u>
<b>FUNDS</b>			
<b>RESTRICTED FUNDS</b>	13	5,500	5,500
<b>UNRESTRICTED FUNDS</b>		<u>4,010,603</u>	<u>3,919,488</u>
		<u>4,016,103</u>	<u>3,924,988</u>

The financial statements were approved and authorised for issue by the Directors on 4 August 2021 and signed on their behalf by:



..... Director  
Dr R M L Gethin

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020**

**1 ACCOUNTING POLICIES**

In common with many other businesses of our size and nature, we use our auditors to assist with the preparation of financial statements.

**a) Statement of Recommended Practice**

The financial statements have been prepared under the historical cost convention (as modified by the revaluation of investments). The financial statements of the public benefit entity have been prepared in accordance with all applicable accounting standards, FRS 102, the Statement of Recommended Practice (SORP), "Accounting and Reporting by Charities" (FRS 102) and the Companies Act.

**b) Income**

Income is accounted for on a receivable basis. Membership subscriptions relating to future years are included in deferred income.

**c) Expenditure**

Costs are accounted for on an accruals basis and are included under the appropriate category. Support costs are allocated to the charitable activities based on an estimate of staff time spent on each activity.

Grants are recognised in resources expended when a commitment has been made and this has been communicated and agreed with the beneficiary.

**d) Tangible Fixed Assets**

Depreciation is provided at rates calculated to write off the cost, less estimated residual value, of each asset on the following basis:

Computer equipment	-	25% straight line
--------------------	---	-------------------

**e) Restricted funds**

These funds can only be used for specific purposes according to the wishes of the donors.

**f) Unrestricted funds**

These monies can be used in accordance with the general objects of the charity.

**g) Stocks**

Stocks are held at the lower of cost and net realisable value with provision made for obsolete and slow moving stock. Provisions are estimated based on stocks held and current level of sales. The level of provision is the main judgement made in the preparation of the financial statements.

**h) Investments**

Investments are included in the balance sheet at market value. All investment gains and losses are reflected in the Statement of Financial Activities.

**i) Going concern**

There are no uncertainties about the charity's ability to continue as a going concern.

**2 DONATIONS AND LEGACIES**

	Unrestricted £	Restricted £	2020 £	2019 £
Coronavirus Small Business Grant	10,000	-	10,000	-
Legacy	21,548	-	21,548	-
Other	<u>12,727</u>	<u>-</u>	<u>12,727</u>	<u>16,782</u>
	<u>44,275</u>	<u>-</u>	<u>44,275</u>	<u>16,782</u>

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020 (CONTINUED)**

**3 INCOME FROM INVESTMENTS**

	<b>2020</b>	<b>2019</b>
	£	£
Income receivable on securities: Quoted on UK Stock Exchange	<u>91,257</u>	<u>113,790</u>

**4 CHARITABLE ACTIVITIES**

<b>2020</b>	<b>Activities Undertaken Directly</b>	<b>Grant Funding of Activities</b>	<b>Support Costs (Note 5)</b>	<b>2020</b>
	£	£	£	£
Publication of Pali Texts	88,426	-	29,495	117,921
Pali Research Grants	<u>633</u>	<u>93,200</u>	<u>14,747</u>	<u>108,580</u>
	<u>89,059</u>	<u>93,200</u>	<u>44,242</u>	<u>226,501</u>
<b>2019</b>	<b>Activities Undertaken Directly</b>	<b>Grant Funding of Activities</b>	<b>Support Costs (Note 5)</b>	<b>2019</b>
	£	£	£	£
Publication of Pali Texts	159,777	-	30,459	190,236
Pali Research Grants	<u>20</u>	<u>78,000</u>	<u>15,230</u>	<u>93,250</u>
	<u>159,797</u>	<u>78,000</u>	<u>45,689</u>	<u>283,486</u>

For publication of Pali Texts activities undertaken directly are:

	<b>2020</b>	<b>2019</b>
	£	£
Cost of sales, publishing and distribution costs	80,127	70,408
Stock impairment provision	(49,608)	31,714
Staff costs	<u>57,908</u>	<u>57,655</u>
	<u>88,427</u>	<u>159,777</u>

The society approved 4 grants during the year totalling £93,200 (2019: 3 totalling £78,000).

All grants in 2020 and 2019 were to individuals.

In addition, there were grant commitments totalling £nil (2019: £60,000) which have not been included as a liability in the financial statements due to the fact that payments for future years are dependent upon detailed performance reviews.

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020 (CONTINUED)**

**5 SUPPORT COSTS**

	<b>Publication Of Pali Texts £</b>	<b>Pali Research Grants £</b>	<b>Total 2020 £</b>	<b>Total 2019 £</b>
Administration staff costs	19,138	9,568	28,706	28,602
Office expenses	7,257	3,629	10,886	9,829
Governance costs:				
Auditors' remuneration	3,100	1,550	4,650	4,600
Trustee meetings and expenses	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>1,892</u>
	<u>29,495</u>	<u>14,747</u>	<u>44,242</u>	<u>45,689</u>

Support costs are allocated to the charitable activities based on estimate of the staff time spent on each activity.

**6 EMPLOYEE EMOLUMENTS**

	<b>2020 £</b>	<b>2019 £</b>
Wages and salaries	78,371	81,153
Employer's NI	7,747	7,648
Employer's pension contributions	<u>744</u>	<u>671</u>
Total remuneration for the year amounted to	<u>86,862</u>	<u>89,472</u>

The average number of employees during the year was

Publication of Pali Texts	2	2
Administration	<u>1</u>	<u>1</u>
	<u>3</u>	<u>3</u>

No employee earned more than £60,000 during the year. There was no key management personnel remuneration.

**7 COUNCIL OF MANAGEMENT EMOLUMENTS AND RELATED PARTY TRANSACTIONS**

No council member is or has been entitled to any fee or salary. During the year no council members were reimbursed for travel expenses amounting to £Nil (2019: one council member reimbursed £200).

There are no other related party transactions to disclose.

## THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020 (CONTINUED)

## 8 TANGIBLE FIXED ASSETS

	Office Equipment £
<b>Cost</b>	
At 1 January 2020	40,342
Additions	375
Disposals	<u>(735)</u>
At 31 December 2020	<u>39,982</u>
<b>Depreciation</b>	
At 1 January 2020	38,781
Charge for the year	590
Released on disposals	<u>(628)</u>
At 31 December 2020	<u>38,743</u>
<b>Net book value</b>	
At 31 December 2020	<u>1,239</u>
At 31 December 2019	<u>1,561</u>

## 9 FIXED ASSET INVESTMENTS

	2020 £	2019 £
Fixed income	472,828	428,087
Alternative investments	238,917	214,338
Equities	<u>2,873,398</u>	<u>2,915,438</u>
Total investment in securities (UK)	3,585,143	3,557,863
Cash held for investment purposes	<u>130,080</u>	<u>88,565</u>
	<u>3,715,223</u>	<u>3,646,428</u>
Opening market value of investment in securities	3,557,863	3,087,189
Additions	843,596	348,639
Disposal proceeds	(903,643)	(371,134)
Gain/(loss) on investment assets	<u>87,327</u>	<u>493,169</u>
Closing market value of investment in securities	<u>3,585,143</u>	<u>3,557,863</u>

**THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020 (CONTINUED)**

<b>10</b>	<b>STOCK</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
		£	£
	Stocks of books and publications for resale	<u>321,147</u>	<u>290,441</u>
<b>11</b>	<b>DEBTORS: AMOUNTS FALLING DUE WITHIN ONE YEAR</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
		£	£
	Trade debtors	8,450	5,855
	Other debtors	8,029	3,209
	Prepayments and accrued income	<u>550</u>	<u>476</u>
		<u>17,029</u>	<u>9,540</u>
<b>12</b>	<b>CREDITORS: AMOUNTS FALLING DUE WITHIN ONE YEAR</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
		£	£
	Trade creditors	14,527	5,507
	Grant liabilities	76,200	62,000
	Accruals	7,901	7,739
	Other creditors	1,907	1,844
	Deferred income	<u>11,549</u>	<u>12,068</u>
		<u>112,084</u>	<u>89,158</u>
	<b>Deferred income – membership subscriptions</b>		
	At 1 January	12,068	12,570
	Released in the year	(5,599)	(6,917)
	Deferred in the year	<u>5,080</u>	<u>6,415</u>
	At 31 December	<u>11,549</u>	<u>12,068</u>

## THE PALI TEXT SOCIETY LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020 (CONTINUED)

## 13 RESTRICTED FUNDS

	Projects (see below) £	Other Restricted Donations £	Total £
Balance at 1 January 2019	10,020	5,500	15,520
Income	-	-	-
Expenditure	<u>(10,020)</u>	<u>-</u>	<u>(10,020)</u>
Balance at 1 January 2020	-	5,500	5,500
Income	-	-	-
Expenditure	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Balance at 31 December 2020	<u>-</u>	<u>5,500</u>	<u>5,500</u>

During 2012 the charity received a legacy of which £10,000 is to be used by the charity for projects that have some relationship with SE Asian Pali manuscripts.

## 14 ANALYSIS OF NET ASSETS BY FUND

	Restricted £	Unrestricted £	Total £
<b>2020</b>			
Tangible fixed assets	-	1,239	1,239
Investments	-	3,715,223	3,715,223
Net current assets	<u>5,500</u>	<u>294,141</u>	<u>299,641</u>
	<u>5,500</u>	<u>4,010,603</u>	<u>4,016,103</u>
<b>2019</b>			
Tangible fixed assets	-	1,561	1,561
Investments	-	3,646,428	3,646,428
Net current assets	<u>5,500</u>	<u>271,499</u>	<u>276,999</u>
	<u>5,500</u>	<u>3,919,488</u>	<u>3,924,988</u>

## 15 CHARITY INFORMATION

The charity is a UK company limited by guarantee. Its registered office is Old Market Studios, 68 Old Market Street, Bristol, BS2 0EJ